

Kettős gyilkosság elkövetése után agyonlőtték Radnán Opreát

OLIVASZA ÉS TÖRTELETT
 ARADI KÖZLÖNY
 SZ

A jogegyenlőség elvének Németországra való kiterjesztését hivatalosan bejelentette az angol és a francia külügyminiszter

Hitler beszédének külpolitikai visszhangjai — A fegyverkezés általános csökkentéséről beszél az angol külügyminiszter — Ugyanakkor megkezdődik az angol légi és tengeri fegyverkezés

A külföldi sajtó bőven foglalkozik Hitler péntek esti beszédével, amely világszerte meglepetést keltett — nem azzal, amit mondott, hanem azzal, ami a beszédből kimaradt. A Röhm—Schleicher-puccs előzményeit és részleteit a világ közvéleménye félig-meddig már ismerte a külföldi lapok cikkeiből, valamint az első hivatalos jelentésekből természetesen kiderült, hogy Röhm és Schleicher akciója Hitler, valamint a jelenlegi rendszer ellen irányult — mindaz tehát, amit Hitler erről mondott, nem volt sem leleplezés, sem pedig újdonság. A világ közvéleménye külpolitikai megnyilatkozást várt, állásfoglalást a világpolitika legújabb eseményeivel, terveivel és akcióival szemben, azt, hogy mi a német kormány magatartása a tervezett keleti Locarno-val kapcsolatban és visszalép-e Németország a Népszövetségbe, elküldi-e delegátusait a leszerelési konferencia zóldasztalához?

Az angol és francia sajtó bizalmatlansága

Az a vád- és véd-beszéd, melyet Hitler Adolf pénteken este a Reichstagban elmondott — bár szinte az egész világ számára közvetítették — lényegében csak a Reichstagnak, a belföldnek szólott és csak kevés utmutatást tartalmazott — a külföld számára — arra vonatkozólag, hogy a június 30-iki nagy leszámolás után milyen irányban halad tovább a német birodalom politikája és főleg külpolitikája.

A párisi reggeli lapok egyöntetűen sajnálattal állapítják meg, hogy Hitler beszédéből hiányzik a külpolitikai állásfoglalás. A „Jour” ezzel kapcsolatban a következőket írja:

— Simon angol külügyminiszter, továbbá Mussolini olasz miniszterelnök megnyilatkozásai birták arra a kancellárt, hogy az utolsó pillanatban megváltoztassa beszédét. Hozzájárult ehhez a berlini angol nagykövetnek Neurath német külügyminiszternél legutóbb tett látogatása is.

Valószínű, hogy a német külpolitika vezetői ezek után megfontolják a helyzetet, mielőtt állást foglalnának.

Az angol lapok kiemelik, hogy Hitler közel száz rohamosztagos kivégzését ismerte be. A Daily Chronicle ebből arra következtet, hogy legalább 300-ra emelkedik azoknak a száma, akiket június 30-án és július első két napján lemészároltak. A lap szerint egyelőre bizonytalan, hogy sikerült-e a kancellárnak a tömegmészárlással helyzetét megszilárdítani. Ezidő szerint a leterrorizált Németországban szilárd Hitler és Göring helyzete, de hogy meddig sikerül pozíciójukat biztosítani, azt senki sem mondhatja meg. A Daily News szerint jelenleg

mindenkül a rémuralom hatása alatt áll és dermedt ijedség vett erőt az emberekben.

A legyilkolt S. A. vezetők hívei és barátai azonban nem felejtenek és még rengeteg nehézség vár a kancellárra, akinek idegeit nagyon megviselték az utóbbi hetek eseményei.

Általános feltűnést keltett Hitler beszédének az a része, amelyben kijelentette, hogy az összeskuvők tervük keresztülvitelére az ő személyét is bevonták és az ő nevében adták ki parancsait. Az összeskuvők ugyanis elhitették a rohamosztágosokkal, hogy Hitler is a mozgalom mellé állott azzal a szándékkal, hogy akció-szabadságát visszanyerje. Röhm azt állította, hogy Hitlernek látzólag a mozgalomtól távol kell állania és ezért a kancellár beleegyezett abba, hogy a június 30-ra kirobbanásra kerülő ellenforradalom előtt őt is tartóztassák, börtönbe vessék, csak azért, hogy az ellenforradalom lezajlása után újból felszínre kerüljön és a kész helyzetet elismerje. Hitler nevére való hivatkozással kérték négy tank kirendelését a berlini katonai parancsnoktól.

Röhm Uhm csoportvezetőt bérrelte fel, hogy Hitlert meggyilkolja.

A lapok, mint figyelemreméltó momentumot említik meg, hogy Papen nem jelent meg a Reichstag ülésén.

Tegnap délután a londoni német követség előtt hatalmas tömeg tüntetett a nemzeti-szocialista rezsim ellen. A tüntetők feliratokat vittek magukkal a következő szövegekkel: „A fascizmus gyilkosságot és háborút jelent”. „Hitler rendszere 2597 embert ölt meg és 160.000 embert tart börtönökben.” „Szabadítsátok ki Thaelmann!” Összeütközésekre a tüntetés alkalmával nem került sor.

A népbíraskodás rendszere Németországban

Az igazságügyminiszteriumban szombaton délelőtt alakították meg a nép-törvényszéket, amelynek létesítését április 24-én határozták el. Gürtner dr. igazságügyminiszter tartott hosszabb beszédet, amelyben hangoztatta, hogy egyetlen nép és egyetlen állam sem kerülheti el, hogy a népbíraskodás rendszerét bevezesse, ha saját biztonságát megfelelő módon védeni akarja. A nép-törvényszék jogász és laikus tagjai ezután leették az esküt, majd kezdetét vette az első ülés, amely azonban csak rövid ideig tartott.

Az országos törvényszék Gerecke volt birodalmi biztost kétféle csalásért két és fél évi fogházbüntetéssel sújtotta.

Simon angol külügyminiszter beszédével foglalkozva a német sajtó kiemeli, hogy a ke-

leti-locarnói szöveg paktumtervezet nem a kölcsönös biztosságot célozza, hanem katonai vonatkozású szakaszai révén hatalmi fölényt biztosít annak a szerződő félnek, amely jobban van felszerelve. A szerződéstervezet természetesen veszi a katonai akciók előtérbe helyezését, holott a népszövetségi alapokmány sem tekinti ezt ultima raciónak. A keleti-locarno olyan szövetségi rendszer, amely Franciaországnak hegemoniát biztosít és minden egyes kérdésben a francia és orosz álláspont döntene.

Londonból jelentik: Az alsóházban Sir Herbert Samuel intézte a külügyminiszterhez azt az interpellációt, amelyre Sir John Simon részletes választ adott. Az angol külügyminiszter — a már eddig ismert kijelentéseken kívül még elmondotta, hogy Anglia még erkölcsi támogatásra nézve sem tett kötelező ígéretet és ezt a segítséget is függővé teszi attól, vajjon a megkötendő megállapodások a jogegyenlőség elve mellett jönnek-e létre. Anglia nem vállalhat új kötelezettségeket — mondotta a külügyminiszter — és a fennállókat sem terjeszti ki.

— Barthouval közöltem — mondotta Simon külügyminiszter — hogy Németországnak az akcióba való bekapcsolódását csak úgy képzelem el,

ha Németországgal szemben is leszögezik a jogegyenlőség elvét

és ezt nemcsak gazdasági és politikai, hanem katonai viszonylatban is értelmezik. A francia külügyminiszter — folytatta Sir John Simon — ezt a felfogásomat osztotta és megbízott azzal, hogy közöljem a német kormánnyal, hogy a locarno-paktumban leszögezett egyenlőség elvét Németországra is kiterjeszti. Barthou kivágásának közben eleget is tettem és követünk megjelent a német külügyminiszternél.

— Azt hiszem — fejezte be szavait az angol külügyminiszter — hogy megnyílt egy új lehetőség a fegyverkezés általános csökkentésére és a nemzetek jogegyenlőségének elismerésére.

Anglia fegyverkezik

Ugyanekkor egy másik londoni jelentés közli, hogy az angol admirális flotta-programja 75 új hadihajó felépítését tervezi. Még 1934. évben 32 nagyobb típusú hajó készül el. A jövő esztendőben az angol hajóraj 24 új hajóval szaporodik. 1936-ban pedig 19 nagy csatahajó és cirkáló épül. Ez összesen ötvenhét hadihajót jelentene, de ezenkívül 12 torpedórombolót és 6 tengeralattjárót is megrendelnek az angol hajóépítő gyárakban, amelyekkel

a három év alatt előkészülő hadihajók száma kilencvenháromra emelkedik.

A Daily Express jelenti: Az angol minisztertanács elé terjesztették azt a tervet, amely a légi haderők építkezéséről szól. Ezzel a nagyfontosságú javaslattal, a parlament mindkét háza, még a nyári szünidő előtt fog foglalkozni.

Az angol hadvezetőség 52 új repülőrajt állít fel és 520 új repülőgépet rendel meg angol gyárakban.

Jelenleg 82 rendszer és 13 tartalék repülőraj teljesít szolgálatot. Ezzel egyidejűleg megindul az intenzívebb pilótaképzés. Az elmúlt évben beszüntettek egy kiképző iskolát. Ezt most újból megnyitják és ezenkívül két másik helyen is létesítenek hasonló kiképző akadémiákat. Tizenöt légi kikötőt építenek, amelyeket köralakban olyképpen helyeznek el, hogy An-

gliát bármely részről érkező támadás ellen sikerrel védhetik.

Varsóból jelentik: A Gazeta Polska részletesen foglalkozik a keleti Locarno-problémával. Megállapítja, hogy Lengyelország várakozó álláspontja nem azt jelenti, hogy továbbra is tétlen és passzív marad. Kétségtelen, hogy ha Franciaország által kezdeményezett paktumtervezet nagy jelentőségű és

csodálkozással említi meg a lap, hogy a paktumtervezet Romániát nem sorolja az érdekelt államok közé.

Százhuszezer munkás sztrájkol San-Franciskóban

— Éhínség előtt áll a város — Vörös összejelentkezések —

Londonból jelentik: San-Franciskóból érkező jelentések szerint a város rendkívül súlyos események előtt áll. A kikötőmunkások sztrájkja elhajult és most már teljesen bizonyos, hogy

a sztrájk általános munkásmozgalommá fejlődik.

A szállítómunkások, az autósófförök, a gépgyári munkások csatlakoztak a mozgalomhoz, úgy, hogy szombaton reggel 120.000 ember sztrájkolt. Számos helyen véres összetűzésre került a sor a munkára jelentkezők és a sztrájkolók között. A szállítómunkások megakadályozták a teherforgalmat, ami máris hatását érezteti a város élelmiszer-ellátásában. San-Francisko csak öt napra elégséges élelmiszert rendelkezik. A teherautó-sófförök és szállító-munkások csak azokat a gépkocsikat engedik behaladni a városba, amelyek a gyermekeknek tejet és orvosszereket szállítanak.

A sztrájkhelyzet egyre súlyosabbá válik. Hétszáz főből álló sztrájk vészbizottságot létesítettek, amely szigorú ostromzárát létesített egész San-Francisko körül. Az egész várost az örök gyűrűje veszi körül, úgy, hogy minden egyes autó, vagy járműnek a sztrájkorség tagjai előtt kell elhaladnia. Szerda óta egyetlen élelmiszert szállító autót sem engedtek be San-Franciskóba, úgy, hogy

a városban az élelmiszerhiány jelei mutatkoznak.

A sztrájkolók az autókra és szekereken érkező élelmiszereket a csatornába dobják, vagy más módon megsemmisítik. Ennek következtében az élelmiszer-üzletek készlete már fogytán van. A benzinkutak már megszüntették működésüket.

A sztrájkolók felszólították a közüzemi műhelyek és gyárak munkásait, hogy a sztrájkhoz csatlakozzanak. Tudomásukra hozták, ha továbbra is munkahelyeiken maradnának, a gyárépületeket és műhelyeket felrobbantják. A kormányzó megette azokat az intézkedéseket, amelyekről a zavargások lecsillapítását reméli. Hirdetményben felhívta a sztrájkolókat, hogy óvakodjanak attól, hogy az élelmiszer-szállító alkalmányokat megtámadják. Ha ezek az események megismétlődnek, — jelentette be a kormányzó — akkor

legyveres erővel vérbetöjtja a zavargást.

A kormányzó intézkedésére, kétezer polgárort mozgósítottak és akiket éles tölényekkel láttak el.

Az élelmiszerhiány és az állatok szállításának elmaradása nagyon kényes helyzetbe hozta a san-franciskói állatkertet. Az igazgatóság

SOVATA

465
Európa legmelegebb sóstavaival, melyeknek hőfoka 28—55 C. között mozog és 5—25% sótartalommal bírnak.

Forró sósfürdők a szabadban és kádakban. Iszapfürdők és iszappakolások.

Kényelmes szanatórium, szállodák, villák, park, kurszalon, bár, katonai- és cigány-zene, autókirándulások.

Különösen ajánlható: rheumánál, idegbajknál, idegyulladásonál, női bajknál, szivgyengeségnél stb.

Információ, árak, jelentkezés:

A SANDOR (EUROPA) HIVATALOS MENETJEGYIRODÁBAN

Bulev. Regina Maria 10., a megyei prefekturával szemben.

CONSUM-TAGOK KÉSZPÉNZÁRON 6 HAVI RÉSZLETRE VEHETNEK RÉSZT!

ÁLL. ENG. DIÁK-INTERNÁTUS, SZEGED,

Fodor-u. 33. Felvesz bármely iskolába járó diákokat. Állandó tanári felügyelet. Prospektus, Fennáll 25 éve.

Lengyelország kész áldozatokat hozni a tartós béke biztosítására. A lengyel hivatalos körök általános felfogása szerint azonban a keleti locarno már régen megvalósult, mert Lengyelország úgy Németországgal, mint a Szovjettel olyan szerződéseket kötött, amelyek kilencven százalékban fedik a keleti locarno tervének intencióit.

nem tudja a vadállatokat etetni. Az állatkert igazgatója a következő hirdetményt függesztette ki San-Francisko több helyén:

„Az állatkert vadjainak naponta 200 kiló hus kell. Erre a husmennyiségre feltétlenül szükségünk van.

Ha nem tudnák ehhez hozzájutni, kénytelen lesznek a fenevadakat szabadon engedni. Tehát teremtsék elő a 200 kiló húst.

Megkezdte működését a legfelsőbb banktanács

A banktanács hatásköre alá tartozik a banktörvény végrehajtásának ellenőrzése.

Bucurestiből jelentik, hogy a nemrégiben életbeléptetett banktörvény alapján összeállították a legfelsőbb banktanácsot, amely a következőkből áll: a Nemzeti Bank, valamint a Bankszindikátus megbízottjai, az állami és a magángazdasági élet vezetői, jogi és más pénzügyi szaktekintélyek. A banktanács hatásköre alá tartozik többek között a banktörvény végrehajtásának ellenőrzése, az összes hitelintézetek megfigyelése olyan szempontból, hogy betartják-e a banktörvény rendelkezéseit, különösen a betétesek és részvényesek érdekeinek megvédése szempontjából. A betéteseknek arányban kell állni a részvénytőkével és a törvény erre vonatkozóan kimondja, hogy a betét csak kétszerese lehet a törvényben megállapított alaptőkének. Az alaptőke Bucurestiben legalább 20 millió lej, más törvényhatósági jogú városokban, pl. Aradon, Timisoarán, Oradean, stb. minimálisan 10 millió lej, a többi városokban 5 millió lej, a községekben pedig 2 millió lej. Ha a fenti minimális alaptőkének legalább kétszeresét eléri a pénztézet alaptőkéje, akkor foglalkozhatik a legfontosabb banküzletekkel: betétek elfogadásával, betétkönyvek kiállításával és más jelentős banküggyel. Mivel a konverziós törvény miatt az utóbbi években igen jelentékeny betétet vettek ki az ország valamennyi pénztézetéből, a legtöbb aktív pénztézetnek már sokkal kevesebb betéte van, mint amennyit a törvény alapján elfogadhat. Egyébként a banktanács hétfőn, e hó 16-án tartja első ülését, amelyen megbeszéli tevékenységének részleteit.

Trombitás-pensio BALATONLELLE.

A Balaton partján.

2400 □-öles parkkal. — Saját strand a házban. Szobák, folyó hideg-meleg vízzel, naponta 4-szeri bőséges étkezéssel főszezonban személyenként 7—9 pengőig. Elő és utószezonban személyenként 5—6 pengő.

Gyermekeknek 50% kedvezmény. 10 napi tartózkodás után 60% vasúti kedvezmény. Több személy után árkedvezmény. — Bővebbet: 424

Trombitás-pensio Balatonlelle.

Malmosok!

Hengerek rovatkolását legmodernebb gépekkel végzi

Juhász gépgyár és vasöntöde, Arad, Strada Abatorului No. 1. Gyermekekórház mögött. 2885

A hegyaljai betyárromantika tragikus vége:

**Meggyilkolt
egy radnai bankigazgatót
és egy pénztárnokot Oprea,
a hegyaljai bandita, akit üldözés közben
agyonlőttek a csendőrök**

Megrázó jelenetek a Radnai Hitelszövetkezet irodájában — Izgalmas üldözés a szőlőhegyen — Szántó ügyvezető igazgató és Gomilkovics pénztárnok Oprea utolsó áldozatai — Hét golyó ölte meg a banditát

A legendának vége. Megrázóan tragikus akkorddal fejeződött be az a bakonyi romantika, amely hónapokon át szövődött Oprea Arsenie, a hegyaljai bandita körül. A függöny legördült és három véres holtest fekszik a színpadon: két ártatlan hivatalnokemberé, aki életét áldozta fel kismemberek párezer lejjért és a banditáé, aki őt és akit wólért a végzet a nyári pompában ragyogó szőlőhegyen. Szombaton délben egy órakor hét puskalövés véget vetett a hegyaljai betyárromantikának...

Délben villámgyorsan futott végig az egész Hegyalján a hír:

Radnán véres tragédia történt, Oprea Arsenie agyonlőtt két banktisztviselőt.

Az emberek izgatottan tárgyalták a részleteket, találgattak, halottak egész tömegéről tudtak és a villamoson Aradtól Ghiorocig másról sem beszéltek az utasok. Ghioroccon már új szenzáció várta az érkezőket, a villamoskalauzok hozták Radnáról a hírt:

Oprea Arseniet üldözés közben agyonlőtték.

Radnán nyomban látni lehet, hogy nagy esemény rázta fel nyugalmából a virágzó községet, csoportok álltak és izgatottan tárgyaltak, emberek szaladtak a Kálvária-hegy felé, ki-sirtszemű asszonyok áldogáltak a főuton, autók, kocsik száguldottak, özönlöttek az emberek a környékről, egész Hegyalja, amely remegésben töltötte hónapok óta életét, Radna felé figyelt. Mi történt ma délelőtt Radnán? Ime, itt a válasz:

Hetipiacot tartottak ma Radnán és szerkerek egész karavánja várakozott a vásárosokra. Szokatlan forgalom volt a mai piacon, az egész környékről idejöttek az emberek. A Radnai Hitelszövetkezet kis házában a szokott mederben folyt az élet. Négy hivatalnok dolgozott a szövetkezet irodájában: Popovicu Péter, a szövetkezet elnöke, Szántó Gyula ügyvezető-igazgató, Gomilkovics János pénztárnok és Kolbusz Márton könyvelő. Mind meglelt, idős emberek, Talán éppen aktuális tréfákat meséltek egymásnak, mint az a kis községi bankokban unalmas délelőttökön szokás, amikor hirtelen megszólalt Gomilkovics pénztárnok:

„Oprea vagyok, kezeke fel!”

— Nézzétek, egy katona jön revolverrel a kezében, vigyázzatok.

Délelőtt tizenegy óra volt. Kolbusz könyvelő nyugodt mosollyal válaszolt:

— Talán meg akarnak ijeszteni bennünket, tudják, hogy nem adunk ki betéteket...

Még be sem fejezte a mondatot, amikor közepmagas, katonaruhás fiatal férfi állott a hivatal ajtajában, revolverét a tisztviselőkre szögezve.

Ha jól és olcsón akar nyaralni,
keresse fel: a szép és ózondus
hegyi levegőjű: 2828

BAILE LIPOVA
(LIPPAFÜREDET)
Szénsavdús ásványforrással csodásak,

— Oprea vagyok! Kezeke fel, szedjétek össze minden pénzt és tegyétek a hátizsákomba!

Ezzel a földre dobta hátizsákját és fenyegetően nézett a tisztviselőkre. A négy hivatalnokban meghűlt a vér, végül Gomilkovics pénztárnok tért leghamarább magához:

— A kasszában van a pénz és nincs kulcsom.

Oprea Arsenie riasztó lövést adott a mezezet felé és újból rákiáltott a tisztviselőkre:

— Ne tréfoljatok, azonnal adjátok ide a pénzt!

— Nem én vagyok itt a gazda, nem tehetem — volt a pénztárnok felelete.

Gomilkovics ezután hirtelen az asztalán álló kis fatálra tekintett, amelyben aprópénz feküdt.

— Ezt odaadhatom — mondotta és ezzel lehajlolt, kinyitotta a bandita hátizsákját és

Két revolverlövés: Gomilkovics pénztáros holtan terül el — Szántó Gyula igazgató halálosan megsebesül

Oprea Arsenie ekkor odaugrott a pénztáros mellett álló két vaskasszához és sorban próbálta kinyitni az ajtókat, ami természetesen nem sikerült. Visszament az ajtóhoz és újból fenyegetőzni kezdett. Gomilkovics pénztáros ekkor az íróasztalán levő csengőt megnyomta, amely Páva Gyöngyné, a bank alkalmazottnőjének szólt Abban a pillanatban, hogy a csengő hangja megszólalt, Oprea rászegelte revolverét a pénztárnokra és megnyomta a ravaszt. A fegyver nem sült el, mire a bandita igazított valamit a pisztolyon és ujra meghuzta a ravaszt.

A lövés eldőrdült és a pénztárnok hangos jajkiáltással holtan dőlt vissza székén.

Kolbusz könyvelő ekkor az ajtó mögé ugrott, Szántó igazgató pedig felugrott. Miért, nem tudni. Talán el akart menekülni, vagy segítségért akart szaladni. De bizonyos, hogy ez a mozdulat okozta halálát.

Mert Oprea nyomban rálőtt és a golyó az ügyvezető igazgató oldalába hatolt. Szántó György jajveszékelve zuhant a földre. Oprea pedig felkapta hátizsákját és kirohant a bank épületéből.

Mialatt a tragédia a bankhelyiségben lejátszódott, künn egymást kergették az izgalmas események. Páva Gyöngyné, amikor a csengő hangját meghallotta, az irodához ment. Az ajtóban hallotta meg az első lövést, mire megfordult, kirohant az uccára és hangos segélykiáltással hívta az embereket.

— Jöjjenek! Segítség, rablók vannak a bankban és lövöldöznek...!

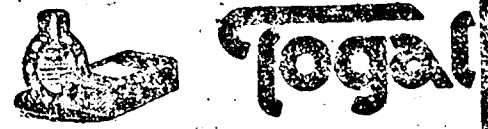
Ezután a postához rohant, ahonnan nyomban telefonáltak a csendőrségre, a lippai és aradi rendőrségre, valamint a radnai fősolgabíróra, ahol Cornea dr. fősolgabíró nyomban fegyvereket osztott széjjel az embereknek és a bank felé indult. A lippai rendőrség részéről két rendőr indult, Sciglea János rendőrtisztviselő vezetésével a kladovai ut felé, hogy elvágják Oprea útját, ha arra akarna menekülni. A csendőrségről négy csendőr ment ki, míg az aradi rendőrségről Iancu Traian rendőrigazgató, Mihajlovics Milos a bün-



hat a Togal-tabletta minden
Műléses megbetegedés:
Idegfájdalom, Spanyolnátha
és mindenemü

Rheumatikus betegség
esetén.

Togal oldja a húgysav
és eltávolítja a szervezetre káros anyagokat!
Minden gyógyszerárban és drogeriában.
Lei 52.— vagy Lei 130.—. Biztos hatású csak a



Svájci készítmény!

beöntötte a körülbelül háromszáz lejt kitevő aprópénzt.

— Ez nem elég, azonnal nyissátok ki a kasszát, mert baj lesz! — szólalt meg ismét Oprea.

— Add oda neki a pénzt! — kiáltott kollegájára Kolbusz pénztáros.

— Nem tehetem, nem én vagyok itt a gazda — tiltakozott Gomilkovics.

ügyi osztály titkára kíséretében autón jöbögött a helyszínre.

Amikor Oprea Arsenie a bank helyiségét elhagyta, Tripa Todor rendőrrel találkozott, aki azonban fegyvertelen volt és nem merte a rohanó bandita útját állani.

Oprea meglátva a rendőrt, rálőtt golyója azonban célt tévesztett.

Pár perc múlva Sarca csendőr-szakaszvezető, a radnai őrs vezetője egyedül indult a bandita után, aki a szövetkezet házával szemközt levő Gomilkovics-ház kertjén keresztül a szőlőhegy felé vette útját. Utközben melege támadt, levette katonabluzát és a hátizsákba gyömöszölte, majd úgy szaladt tovább. A hegy lábánál a szakaszvezetőnek sikerült megközelítenie Opreat, akire három lövést adott le.

Az egyik golyó a combján találta a banditát, aki felbukott, majd pár pillanat múlva ismét felugrott és továbbszaladt.

Sarca szakaszvezető nem követhette, mert fegyveréből kifogyott a golyó, hanem bevárta a segítséget, amely hamarosan ott termett. Most már tudták, hogy a bandita megsebesült, ujult erővel indult tehát meg a hajtóvadászat, a Hegyalja rémének ártalmatlanná tételére.

Oprea — halott

Megérkezett a segítség. Gera János, Makai Gábor és Dics János, akik a fősolgabírótól kaptak fegyvert, négy csendőr és három rendőr. A hegytető közelében levő szőlőben, amely Sissu

CORSO-mozgó mai műsora:

3, 5, 7¹/₂, 9¹/₂ órakor!

Nyitott tető. Kellemes hűvös terem.
Két sztár nagy filmje!

Szőke párdúc!

JEAN HARLOW — CLARK GABLE

Költözködés miatt raktáron levő cipők mélyen áron alul ERIKA-cipőüzlet

Lutheránus
templommal
szemben. 2874

Vasilie tulajdona, végre meglátták a bandita alakját. Oprea Arsenie egy cseresznyefának támaszkodott, kezében karabélyával és láthatóan fáradtan várta az elkövetkezendőket. Nicoara Traian csendőrkaplár és Danga Zaharie csendőrök adták le az első lövéseket, amelyeket egész sortűz követte. Puskaropogás verte fel a szőlőhegy csendjét, Oprea viszonzta a tüzelést és több lövést adott le a csendőrökre.

A tüzharc hirtelen véget ért, a bandita alakja megingott és Oprea Arsenie arca esett, a fa tövében, két szőlőtöke között.

A csendőrök odarohantak, Oprea Arsenie mozdulatlanul, holtan feküdt, a Hegyalja réme bevégezte pályafutását. Hét golyó járta át testét. Valahol déli egy órát ütött a templomóra... a véres színtűt utolsó felvonása lejátszódott... két óra alatt két emberélet veszett el... a harmadik — Szántó — utolsókat lobban...

Délután négy órakor újabb hír rázza fel a községet.

Szántó Gyula figyelmeztető igazgató, akit életveszélyes sérüléssel kórházba szállítottak, meghalt, anélkül, hogy eszméltre tért volna.

Népvándorlás a hegyoldalon. Férfiak, asszonyok, leányok, gyermekek hosszú sora kigyózik a keskeny, kanyargós hegyi utakon. A hegytető közelében ócska, omladozó kapun át jutunk Sissu Vasilie szőlőjében, ahol a végső élet-halál küzdelem lejátszódott.

Egy fa alatt fekszik, arcraborulva Oprea Arsenie, a hegyaljai bandita.

Körülfötte vért szivott be a szomszédos föld, vérfoltok tarkítják a leszakított szőlőleveleket. Oprea fiatal arca sárgás-sápadt, karja eltakarja félarcát, amely karabélyára borul. Az egyik keze még ott nyugszik a ravaszon. Revolvertáskája a hátára csuszik, a rongyos, sárga katonadrágán vérfoltok látszanak. Kék paraszting és fekete mellény fedi felső testét. Féligtel borosüveg dől a holttest hátára... meg erősítésül annak a hírnek, hogy Oprea nem volt józan, amikor bement Radnára és ittás állapotban követte el gyilkos merényletét. Az üveg mellett fekszik a tarisznya, amelyben a katonabluz és 620 lej készpénz volt, a pénzből háromszázat a bankból vitt el, a többi nála volt.

A csendőrök már átkutatták.

Husz puskagolyót és hét revolvergolyót találtak nála.

Még rongyos cipőit is levették az átkutatásnál. A bandita arca teljesen eltorzult. Rajta tükröződik a halálfélelem és üldözöttség kifejezése... fekete haja kócosan hull előre...

Beszéinek a szemtanúk

Közelharcot vívnak a csendőrök az odaözlőkkel. Minden erély hiábavaló, a radnaiak látni akarják a hirhedt banditát, aki hónapokon át félelmet vitt be a csendes falusi házakba.

— Milyen fiatal — mondja egy parasztnő asszony.

— És mégis négy emberélet szárad a lelkiismeretén — feleli az egyik csendőr.

Körülnéznek. Valósággal feketélik a légycsók az emberektől. Az urileányok elegáns nyári ruhái közé tarka rokokóval vegyülnek, a kíváncsiság mindenkit idehozott, pár percnyire a kálváriától, ahol néhány öregasszony mítmén törődve a szenzációkkal, imádkozik csendesen az ereklyék előtt. A csendes kálváriát kiálló az veri fel...

A radnai szövetkezet épületét könnyű fel-

ismerni, a hegyről idevándorolnak a radnaiak. Az uton pár lépéssel a villamosállomás előtt, az aradi rendőrség autója áll. Keresztül a ház előtt álló tömegben. A kapuban csendőr szoritja vissza az embereket. A folyosón halálsápadtan ül Páva Györgyné, a bank alkalmazottja.

— Amikor meghallottam a csemetést — meséli — azt hittem, hogy valamit el kell vinnem. A pénztáros ur szót délelőtt, hogy két váltót kell délelben elvinni. Alig, hogy a küszöbhez érek, meghallom az első lövést, mire kiszaladtam az uccára és segítségért kiáltottam. A postánál — itt van a szomszédban — már a második lövést hallottam. Elmondtam ott is, hogy rablók járnak a bankban és egy rendőrrel s Barth cukrásszal mentünk vissza. Amikor a házhoz értünk,

a folyosó másik részén szaladt Oprea, kezében a revolverrel, az uccakapu felé

Nagyobb, üres szobán keresztül egy kisebb, ugyancsak üres szobába jutok. A krízis beállta óta a radnai szövetkezet egyetlen irodahelyiséggel érte be. Az irodában, ahol a gyilkos merénylet lefolyt, emberek tömege.

Az első látvány, amely a belépőt várja: Gomilkovics pénztárnok holtteste.

Íróasztala mellett ül, hátradőlt testtel, a feje a szék támláján nyugszik, arca felféher... *ingujában ül, kigombolt nyakkal, lent az ing alján, a szív alatt hatalmas vérfolt. Itt hatolt be a bandita golyója, amely nyomban megölte Gomilkovicsot, aki idegen pénzért életét áldozta fel.*

A végzetes csöngetés

Iancu Traian rendőrigazgató főképpen azt akarja leszögezni, miért lőtt Oprea.

— Mikor lőtt a pénztárnokra, mielőtt csemetett, vagy azután?

Kolbusz gondolkozik.

— *Szinte egyúttal hangzott a csengő és a lövés.* Azt hiszem, akkor, amikor a csengőhöz nyult, de nem vagyok benne biztos.

A vizsgálat folyik tovább, vasárnap reggel már az ügyészség száll ki a helyszínre, addig nem szabad megbolygatni a holttesteket.

Künn beszélgetek az emberekkel. Az egyik, aki ott volt a mai hetipiacon, elmondja, hogy ma reggel három agrisi kocsi is tartózkodott Radnán, sőt állítólag, a szőlőhegy közelében voltak.

Az egyik kocsiban Oprea Arsenie testvéröccsét vélték látni.

Mennyiben igaz, nem tudni... ezt a nyomozásnak kell még kiderítenie. Mindenesetre különös összetalálkozása a véletlennek. Oprea Arsenie agrisi volt és egész családja ott lakik.

Hagyó József volt kávéháztulajdonossal találkozom.

— Ma reggel egy erdőor jelent meg két helyen — mondja. — Felkereste Radnán özvegy Sandriknét, akinek pár nappal ezelőtt halt meg a férje és Oprea Arsenie üzenetét közvetítette. A hegyaljai bandita bejelentette, hogy ma, szombaton éjszaka fel fogja keresni. Ha értesíti a csendőröket, meghal. Pénztartson készenlétben.

Az áldozatokról a legnagyobb részvét hangján emlékeznek meg. Szántó nyugalmazott telekkönyvezető volt, hetvenen felüli jóváialis öregur, akit kétségbeesett özvegye sirat. Az uriaszonyt alig lehetett magához téríteni, amikor híriül vette a történeteket. Gomilkovi-

Ha kölniviz, akkor legyen

SPORTLADY

mert egyéniségének ez felel meg.

HEL-LA-laboratórium gyártmánya. 2872

A holttest mellett Cornea aradi csendőrőrnagy áll, a szoba közepén Iancu Traian aradi rendőrigazgató. Éppen Kolbusz könyvelőt hallgatják ki. Izgatottan adja elő a történeteket a könyvelő.

— Amikor Gomilkovics jalkiáltását hallottam, az ajtó mögé ugrottam. Újabb lövés dördült el, Szántó kiabált, láрма volt, mire kiugrottam fedezékemből. Odaszaladtam az ablakhoz. Oprea már nem volt a szobában. Gyorsan kinyitottam az ablakot és segítségért kiáltottam... még láttam kétszáz lépés távolságban a szaladó banditát.

Popovicu elnök a másik szobában levő ablakhoz szaladt és onnan kiáltott segítséget.

Rettenetes volt. Pedig rákiáltottam Gomilkovicsra, adja oda a kasszakulcsot, vagy nyissa ki a pénztárszekrényt. Nem lett volna semmi baj... de szegény nem akarta odaadni neki a pénzt. Azzal érvelt Oprea előtt, hogy a kasszában csak fontos iratok vannak, amelyeknek úgy sem veheti hasznát, elégedjen meg az aprópénzzel...

csot, aki nemrégiben vesztette el feleségét, két fia siratja. A 65—66 éves pénztárnok egyik fia most érettségizett, a másik fogorvos Magyarországon.

A faluban erősen tartja magát az a hír, hogy Oprea önkezével vetett véget életének, amikor meglátta a csendőröket, a szájába tette a puskacsövet és elsütötte a fegyvert.

A villamosmegállónál újabb érdekes hírek várnak. A mai nap az Oprea-szenzációk napja.

Ma délután Oprea Arsenie anyja meghalt Agrison.

Nem tudni, hallott-e fia újabb rémtettéről. Talán nem is rendítette volna meg tulságosan a haldoklót, hiszen Oprea évekkel ezelőtt őt is meg akarta ölni, egy napon a házuk udvarán álló kutba dobta az öregasszonyt, akit a szomszédok mentették ki. S érdekes játékot üz néha a sors... az anya pár óra múlva követte a halálba fiát...

A másik hír: *Sirián örizetbevettek ma reggel egy fiatal parasztnyecskeket, aki Opreának főzött.* A parasztnyecske állítólag elárulta a csendőrségnek a bandita kladovai rejtekhelyét, ahova fel is vonultak. De Oprea nem jött... Radnán volt...

Minden villamosállomáson megostromolják a Radnáról érkező kocsikat. Mi történt? Igaz, hogy agyonlőtték? Kiket ölt meg? Kérdések pergőtüzében áll minden utas. A gőroci állomáson csendőrök izgulnak és kérdészködnek.

A Hegyalja fellélegzett... végetért a hegyarromantika, újra megnépesülhetnek aradi nyaralókkal a koinák, nem kell félni többé Oprea Arsenietől.

A kladovai, siriai és agrisi hegyeken a lo-bogó pásztortűzek mellett új legendák szövődnek, mesélni fognak Oprea Arsenieről, akit egy júliusi délen utolért a végzet...

Marosi Rudolf.

Pilisiné kozmetika

MONEASA-FÜRDŐ

teljesen újonnan renoválva,

2858-54

megnyitott Julius I-én.

Füüdörvos a telepen. :: Elsőrendű étterem. :: Meleg ásványfüüdő naponta. :: Csukott uszoda és strand. :: Szobák és ellátás nagyon olcsó árakon. :: Füüdőigazgatóság

A városi zálogház felállítását, a vízdíjak és kéményseprési díjak leszállítását kéri az aradi Háztulajdonosok Szindikátusa a város vezetőségétől

Az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa legutóbb tartott választmányi ülésén részletesen foglalkozott mindazokkal az időszaki kérdésekkel, amelyek közlőre érintik a háztulajdonosokat és elhatározta, hogy ezeknek megoldása érdekében intervenciát Aradváros vezetőségénél. A választmány mindenekelőtt a kéményseprés kérdésével foglalkozott. Aradváros vezetősége még 1933-ban új kéményseprési szabályrendeletet állított össze, amelyet azonban a városi tanács mindeddig nem hagyott jóvá. Tekintettel arra, hogy a Háztulajdonosok Szindikátusa a jelenlegi koncessziók rendszerét nem tartja megfelelőnek, másrészt pedig a házbérlővel szemben aránytalanul magas díjakat tartalmazó díjakat ítélt meg, ezért azok leszállítását sürgeti. Arra kéri a város vezetőségét, hogy az új kéményseprési szabályrendelet életbeléptetését a lehető legrövidebb időn belül üzze az interimár-bizottság egyik ülésének napirendjére. Ezen az ülésen résztvenne a szindikátus egyik kiküldöttje is, hogy

a bizottság előtt a háztulajdonosok álláspontját kifejtse.

Szükségesnek tartja a szindikátus, hogy az új szeméthyordási szabályrendeletet, amelyet a belügyminiszter jóváhagyott, szintén léptessék életbe, mert a jelenlegi rendszer, amellyel, hogy nem higiénikus, túlsok költséggel jár.

A szindikátus választmánya foglalkozott a vízdíjak kérdésével is és azok sürgős leszállítását kérte. A választmány véleménye szerint ezt oly módon lehetne megoldani, hogy azok, akiknek nincs vízvezetékük és szükségüket közutakból fedezik, szintén fizessenek egy minimális pausz-összeget vízdíj címén. Ezenkívül a városnak is pontosan kellene a díjat fizetnie az általa öntözésre és más célokra elhasznált vizért. A szindikátus azt javasolja, hogy a vízdíjakat válasszák el a csatornázási díjaktól és az utóbbiakat a rendes városi illetékekkel egyidejűleg hajtsák be.

A Háztulajdonosok Szindikátusa választmánya arra az álláspontra helyezkedett, hogy a város jövedelmének növelése, anélkül azonban, hogy a lakosságot újból megterheljék, nemcsak a háztulajdonosok, de az össz lakosság érdekeit szolgálja, mert ilyen módon el lehetne érni a közeljövőben a városi illetékek leszállítását. Eppen ezért a szindikátus azt javasolja a város vezetőségének, hogy

léptesse életbe a városi zálogház felállításáról szóló szabályrendeletet,

amelyet a felső közigazgatási hatóságok már jóváhagytak. Timisoara városa részére szép jövedelmet biztosít a városi zálogház. A város lakosságának szempontjából nagy előnyt jelentene a városi zálogház már azért is, mert azok, akik sürgős kölcsönt igényelnek, nem lennének uzsorásoknak kiszolgáltatva.

Mind Ezeket a kívánásokat a szindikátus memorandumba foglalta össze és azt még Bucurestibe való elutazása előtt átnyújtotta Ursu János dr.-nak, az interimár-bizottság elnökének. A memorandumban megemlékezik a szindikátus a viadukt kérdéséről is, amelynek sürgős megoldását kéri, a tüzoltói létszám emelését javasolja, majd pedig — ugyancsak a városi költségvetés terheinek csökkentése érdekében — annak a nézetének ad kifejezést, hogy a város a jövőben építészeti, valamint más munkálatokat ne végezzen saját rezsiben, hanem támogassa az adófizető iparosokat.

Gondolt valaha arra,

hogyan az a mozdulat,

amelyet naponta vagy husz ízben ismét, megmérgezhetsz, elfonnyaszthatja,

tönkre teheti az arcödörét?

Ha a szépség forog kockán, válasszon csak elsőrendű készítményeket, amelyek eredete ismert Ön előtt.

Ez a legegészségesebb elv a toalettcikkek megválasztásánál és főként a leghasználtabb és a női szépségápolás legintimebb segédeszközénél, a pudernél. A legfinomabb nyersanyagokból a híres Lady gyár által készítve, a Chat Noir puder a legkiválóbb gyártmány.



A legelső doboz is meggyőzi, hogy ennek a pudernak tapadóképesége, finomsága és tisztasága folytán az arcödörre kiváló a hatása, az arcödörnek azt a gyöngéd finomságot adja, amelyhez csak a rózsaszirmok és a természet többi csodás alkotása hasonlítható.

EGY DOBOZ
20 LEI

Chat Noir
PUDER



Lady

A husz milliós megvesztegetés ügye és egyéb leleplezések a Skoda-botrány mai tárgyalásán

Óriási visszaélések követtek el már évekkel ezelőtt

Bucurestiből jelentik: A Skoda-bizottság mai ülésén ismét Uica tábornokot haligatták ki, aki részletes vallomást tett arról, hogyan folyt le Seinescu ezredessel az a beszélgetés, amelyen neki a 20 millió lejt felajánlotta. Uica tábornok kijelenti, hogy

fenntartja a tegnapi levelében állított vádakokat az ezredes ellen,

majd pedig két levelet tesz le a bizottság asztalára, amelyeket Cazimir ügyvédől kapott. Az egyik levelében Nicorescu őrnagy, Uica egykori volt bajtársa felel meg, hogy ő volt az, aki Uicától Zeletzky szabadiábrahelyezését kérte. A tábornok tiltakozik a bizottság előtt, mintha Nicorescu őrnagy részese volna az ügynek és ezt a legerélyesebben visszautasítja. A tábornok elmondja ezután, hogy mikor Seinescu ezredes tudomást szerzett arról, hogy az ő szerepléséről a Skoda-ügyben, mások is tudnak, mint például Tatarescu vezérkari főnök, Cazimir ügyvéd és Pomponiu királyi ügyész, egy másik levelet is intézett hozzá, amelyben kijelenti, hogy a 20 milliós megvesztegetéssel ő annakidején csak viccelt és a tábornok ezt ugylátszik komolyan vette. A levél végén az ezredes ünnepelesen feloldja Uica tábornokot a szótartás

kötelezettsége alól. Uica ennek a levélnek a tartalmát is szószerint olvasta fel a bizottság előtt.

Ezután Vasilescu ezredes vezetik a bizottság elé. Kéri az ezredesnek megeskütését, mire ez így válaszol:

— Önök letették az esküt?
— Ez nem tartozik Önre — válaszolja neki az elnök.

Vasilescu vallomásában különböző, az ügyhöz nem tartozó dolgokkal foglalkozik, majd pedig fantasztikus vádakkal illeti Maniu Gyulát. Katonai megrendelésekről beszél, amelyekkel

óriási visszaélések követtek el Bratianu Vintila idejében.

CENTRAL : 3, 5, 7 1/2, 9 1/2 óraker!

Tét — egy emberfej!

Rendkívül izgalmas, lebilincselő bűnügyi dráma
HARRY BAUR, INKISCHINOFF,
GINA MANES.

Szenzációs kísérőműsorok
D. u. 3 óraker mérsékelt helyárak.

SELECT : 3, 5, 7 1/2, 9 1/2 óraker!

(Rendes helyárakkal.)
ANNY ONDRA

legjobb, legmulatságosabb vigjátéka

HOTEL ATLANTIC!

D. u. 3 óraker mérsékelt helyárak.

Jön: **ASSZONY A KINPADON!**
Főszerepekben. Nancy Karrol és Cary Grant.

MEGUNTA RUHÁJÁT? FESSE UJ SZINRE A REMEK

402

PAPAGÁJ-RUHAFESTÉKKEL

otthon, olcsón, könnyű munkával. Mindennemű szövet, hárisonya, fonal stb. festésére alkalmas a PAPAGÁJ-festék. Barmely szín ára 5.— lej.

Képviselet Románia részére GERMAN GYÖRGY Arad, Piata Sft. Sava 5-6.

Rovarkutatás — mindhalálíg...

Egy híres bécsi különcöt Erdélybe vonzott a nagy szárazság — felfedező úján. — Rovarvadászat a Kárpátok között. — Ferdinánd volt bolgár cár mint szenvedélyes bogárgyűjtő. — Azia-kutató sibiui tanár tragikus halála — Intimitások a nevezetesebb különcökről

Keleti Kárpátok (Paltins)
1934. június végén.

A több mint kétezer méter magas keleti Kárpátok zöld hegyláncára ráneheznek a szürke felhők. A nap erőlködik ugyan, de nincs sok eredménye. Odalent a síkságon tik-kasztó meleget jeleznek, de idefent most is fagypontra közelebb a hőmérséklet, sőt ma délelőtt egy órán át tyuktojásnagyságu jég zuhogott és bokáig gázoltunk benne. Itt is hónapokon át érezte káros hatását a szárazság, a kisebb források elapadtak és a fenyők sápadozva meredtek az azurkék ég felé.

A turista szenvedély és a tudománysszomj most is felröpi ide, a felhők közé azokat, akiket vágyaik kielégítésétől a legnagyobb hőség, a havazás, vagy a jégvihar sem tarthat vissza.

A természetrajongók közé tartozik Liepolt Antal, hatvan éves, nyugdíjas bécsi állami építészeti főmérnök, akit még a világháború előtt udvari tanácsosi méltósággal tüntettek ki. Az egyszerű turista külsejű Liepoltól nagyon kevesen tudják, hogy szenvedélyes kutató. Már tíz éves kor óta ugyszólván mániákusa a rovargyűjtésnek.

E sorok írója előtt áll az öreg udvari tanácsos, aki otthon fáradtság nélkül, sőt kényelmesen élhetne és mégis egyfolytában hónapok óta, majdnem meleg ételek nélkül éjjel-nappal vadászik a különböző országok erdeinek rovaraira. Itt, a paltinisi turistaház 2. számú kis szobájában lakott. Most fejezte be egyszerű hűdög ebédjét, de azért derűs az arca, mert a táskái és rejtelmes alaku táskák már megteltek Erdély és Bulgária legszebb részének tudományos szempontból nagyértékű rovaraival.

— Mielőtt Erdélybe jöttem — mondta Liepolt — végigjártam a bulgáriai, feketetengeri Varna kikötőjének vidékét, de jóval előbb Bosznia-Hercegovinában, a Nevezinje melletti Pishina erdőben is kutattam.

Azonnal be is mutatja óriási nagyítóüvegei alatt a zsákmányokat, s ezek némelyike szabadszemmel csak porszemnek látszik.

— Erdélyben is sok ritkaságra bukkantam, ezek között vannak a lilaszínű, nagy Carbusok, amelyekben a laikusok is gyönyörködhetnek. A fenyőerdők után a vöröstoronyi szorosban és a Nagydísznódnál (Heltau) levő híres tölgyerdőket keresem fel, mert hiszen minden erdőnek és minden vidéknek más-más rovarkülönlegességei vannak. A nagy szárazságtól nagyon elszaporodtak a bogarak. Némelyen Dalmáciában és Montenegróban is voltam, ahol speciálisan vakbogarakat gyűjtöttem éjjel acetelin lámpa mellett. Ezek a rovarok csak éjjel bujnak elő.

Kutatás a talaj alatt...

— És hogy történik ennek a rengeteg apró rovarnak az összegyűjtése?

Liepolt tanácsos erre megmutatta felszerelését: az óriási mértani testekhez hasonló, vastag erős vászonzólból készült gyűjtő, rostáló, szitáló, poroló speciális készülékeket. Ezekkel felszerelve azonnal megkezdte az erdőben a rovarkutatót, amelynek én nézője voltam. A tanácsos rövid idő alatt szép eredménnyel kutatott. A fák tövében kis ásóval behajolt a talajba és a földet belelapátolta a magával hozott összecukható gyűjtőkészülékbe, amelynek tetején egymás mellett és alul is több rostafa és szita van. Ezekon keresztül hullanak a különböző nagyságu rovarok, a talaj és más hulladékok pedig fent maradnak a készülék felső részén, amelyből Liepolt kipréselte a rovarokat és azután eldobta a földet. Ezt több-

ször is megismételte és amikor már elég sok rovar gyűlt össze, visszamentünk a tanácsos kicsi szobájába, ahol azonnal hozzáfogott a zsákmány feldolgozásához.

A nagyobb rovarokat újabb rostálóba, a kisebbeket pedig, szitákkal ellátott más vásonkészlékbe öntötte, úgy hogy azok teljesen megszabadulnak a szétmálló földtől. Most következett az apró rovaroknak az asztalon, csipeszekkel nagyító alatti kiválogatása. Az így kiszedett rovarokat alkohol tartalmu tárnnyérokba, majd jól dugaszolható kisebb-nagyobb üvegekbe rakta. Közben az alábbiakat mondta el a szűkszavú, csendes tudós:

— A szokatlanul nagy szárazság hozott Romániába és a Balkánra, hogy itt különleges rovarokat kutassak fel. Bejártam már Közép- és Dél-Európa legnagyobb erdővidékeit, többször voltam Olaszországban, Sziciliában, Karinthiában, a németországi Fekete erdőben, a déli és meszes Alpokon, Albániában, Ausztria

Bogarakat imádó előkelőségek

— Középeurópában még kik a legnevezetesebb rovargyűjtők? — kérdeztem.

— Közéjük tartozik Ferdinánd volt bolgár cár is, aki nemcsak rovarokat, hanem növényeket is szenvedélyesen gyűjt és érdekes, hogy a fiának, Borisnak, a jelenlegi bolgár cárnak, aki okleveles gépészmérnök, különös passziója van. Jó mozdonyvezető és sokszor hosszú utakon vezeti a gyorsvonatokat, baj nélkül. Nagyhirű szakember még Breit bécsi munkásbiztosítópénztári hivatalnok, aki fiával együtt most van uton. Észak-Amerikában, mert ott speciális exotikus rovarokat gyűjtnek. Főleg Marokkot fogják átkutatni. Afrikából Ázsiába is elutaznak. Mozarsky osztrák nyugdíjas állami tisztviselő és Scheerpeltz professzor kormánytanácsos kizárólag futóbogarakat, Bernhauer dr. alsóausztriai tanár pedig csak rövidszárnyú rovarokat gyűjt. Hogy vannak-e rovargyűjtő nők is? Igen vannak, de csak kevesen.

— A sok utazás miatt nem nagyon költséges-e ez a passzió?

— Valamennyien szerény viszonyainknak megfelelően elégitjük ki tudományos érdeklő-

MEGSZABADUL ARANYERÉTŐL,
ha **BECTO-SEROL**
szérum konvésőt használ!
Merz & Co. Zürich készítménye.
Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.
Nagy tubus ára 120.— Lei.
Engros lerakat: **BARNA MIKLÓS** Bucuresti
Str. Romana 55-c. emelet. 397

minden részében és Bulgáriában is. Oda a nagyhirű Paganetti Gusztáv vöslai rovargyűjtő tanácsára mentem, aki ott már sokezer ritkaságot fedezett fel, Paganetti a legérdekesebb gyűjtők közé tartozik, tavaly Szardínia szigetén két hónap alatt ötvenezer rovarot kutatott fel és óriási gyűjteményében 2200 féle speciálitás van. Hogy kerültem most Sibliuba? Rokonom laknak ott. Itt értesültem arról, hogy a híres dr. Müller Arnold sibiui tanár rovargyűjtési szenvedélyének esett most áldozatul. Ugyanis Müller professzor legutóbb kétszer is volt Ázsiában, ahol ritka rovarokat gyűjtött, de sajnos maláriát, majd vérhaszt kapott és mivel betegen is tovább utazott, baja elhatalmasodott és mire hazatért, már nem lehetett rajta segíteni.

désünket — felelte a tanácsos — és e célból sokat elvonunk magunktól. Hetekig főtt étel nélkül élünk, csak hogy kutatásokat végezhesünk. Mások könnyű szórakozásokra költenek, mi pedig ebben a tudományos munkában találjuk meg örömeinket.

Ezután Liepolt tanácsos nagyítóval a szemembe belelényedt a bámulatatosan apró rovaroknak csipesszel való kiválogatásába és ettől fogva más nem érdekelt. Amikor a turistaházból lejöttem, kint újból ragyogott a napfény és zöldben állt az egész mindenség... A kék hegyoldalakon ismét feltűntek a magaslatti falvak elszórt, fehér házikói, amelyek úgy ragyogtak a júniusi ég nagy reflektorának vakító fényében, mintha végtelen tengereken uszó, ezüstös vitorlások volnának... És odafent a kettős számú szürke kis szobában órák hosszáig szótlanul görnyed az öreg udvari tanácsos halott rovarok között. Istenem, az ember nem is hinné, ha nem látná, hogy ilyen rajongó különcök is élnek az anyagiasság mai világában...

Bolgár Lajos.

Millió per egy aradi vállalat felszámolása körül

A Semmitőszék helybenhagyta az aradi törvényszéknek a közgyűlési határozatot megsemmisítő ítéletét

Egy tíz esztendő óta húzódo kereskedelmi perben hozott végső ítéletet a bucaresti-i Semmitőszék. Az ítélet annál érdekesebb, mert a kereskedelmi jogban sokat vitatott kisebbségi részvényesi jogokkal áll szoros összefüggésben. A per tárgyát egy aradi vállalat felszámolása képezte. A vállalat alaptőkéje százezer lej volt és a vagyont több, mint három millió lejre becsülték a szakértők. A közgyűlésen azonban olyértelmű bejelentés történt, hogy a társasági vagyont 700 ezer lejért értékesítették és azt több igazgatósági tag vásárolta meg. A részvényesek között felosztásra viszont csak 350 ezer lej került mert tiszteletdíjak és költségek címén a felszámoló levontak 350 ezer lejt. A részvényesek egy töredéke, amely kisebbségben volt, arra az álláspontra helyezkedett, hogy szabad verseny esetén legalább három millió lejért lehetett volna a vagyont ér-

tékesíteni és így ez az összeg kerülhetett volna felosztásra. Ezek a részvényesek visszatartották a felszámoló bizottság által megállapított összeg felvételét és megbízták dr. Weil Károly ismert aradi ügyvédet, hogy a felszámoló és társai ellen pert tegyen folyamatba a közgyűlési határozatok érvénytelenítése iránt.

Az aradi törvényszék a keresetnek teljes egészében helyt adott, a timisoarai Tábla pedig — némely formális változtatás után, amely a lényoget nem érintette — helybenhagyta a törvényszék ítéletét. Az alperesek ekkor felfolyamodással éltek a Semmitőszékhez, amely végérvényesen elutasította a felszámoló felfolyamodását, vagyis jóváhagyta az aradi törvényszék és Tábla ítéletét. Jogász körökben érdeklődéssel várják a további fejleményeket, mert azóta a részvénytársaság egész vagyona rég idegen kezekre került.

A NYOMDÁSZOK

kertünnepélye és táncestélye ma, vasárnap
Aradul-Nou-n a Kornett-féle kerthelyiségben

Nyelvvizsgára

kell jelentkezniök az összes kisebbségi tanároknak

Pár nappal előbb nagyobb cikkben foglalkoztunk a felekezeti oktatószemélyzet nyelvvizsgájának ügyével. Ekkor megemlékeztünk azokról a hírekről is, amelyek szerint a kisebbségi oktató személyzet igazságtalannak és egzisztenciájára veszedelmesnek tartja az újabb nyelvvizsgát.

Tegnap aztán megérkezett a rendelet az aradi tanfelügyelőségre, amely szerint az összes állásban levő kisebbségi tanítóknak és tanároknak újabb nyelvvizsgára kell állniok. A miniszteri rendelet nem veszi figyelembe, hogy a tanítók vagy tanárok már egyszer, vagy többször állottak nyelvvizsgára, hogy a követelményeknek sikeresen megfeleltek, sőt azt sem, hogy az illető tanító, vagy tanár románnyelvű oklevéllel rendelkezik. A miniszteri rendelet egyelőre nem közli a vizsga határidejét, azonban kiszivárgott hírek szerint, augusztus 1. és 15-ike között fognak azt megtartani. A vizsga helyét is a később megjelenő rendelet fogja kijelölni.



fehériti a fogakat

GARDENPARTYBÓL RAGYOGÓ NYARI TÁNCMULATSÁG

Hajószentelés és klubházavatás az Aradi Hellas Evezős Egyletben

Az Aradi Hellas Evezős Egylet klubháza ünnepi díszben ragyogott. Kora reggeltől kezdve munkálkodtak a tagok, hogy az impozáns vöröstéglás klubházat a felavatásra minél szebbé, csinosabbá tegyék. A klub egyik oldalán elterülő kis park lampionokkal, színesen várta a nagy ünnepséget. A park egyik végében gyönyörű kis bárt rendezett be a Zwack. A magas bárpult előtt kis, ideiglenes parketten táncolt volna a fiatalság, ha... Hát bizony egy kis baj volt, ugyanis az eső könyörtelenül beleszólt a „Hellas” gardenpartyjába. Ott izgultak az összes rendezők a klub előtt, a terras alatt. Figyelték, hogy a futó eső vajjon mit hagy meg a csinos bárból. A bárpult szégyent vallott: az lett volna a feladata, hogy előtte „elázzanak” a mulatni vágyók és végeredményben maga a bárpult ázott el...

Ez még mindig nem okozott különösebb bajokat. A ragyogó díszítés Nádosy Bözsi, Mikoss Magda, Pataki Andorné, Góth Erzs, Székely Annikó, Mayer Hermanné, Rosenberger Lenke, Karácsonyi Teri és Goldstein Lajosné munkáját dicséri. A gardenparty bár-része ugyan elmaradt, helyette azonban az ötletes és gyorskezü rendezők az új klubház belső részébe varázsolták a báltermet és így lett a tervezett gardenpartyból szenzációs nyári táncestély.

A fél nyolcra kitűzött hajószentelést kicsit késve, de megtartották. Egymásután hozták ki a „Darling”, „Asa”, „Alice”, „Cella”, „Kazán” és „Liane” nevű hajókat. Amíg ezeket a keresztelőre előkészítették, érkeztek a vendégek, valamint a többi hajóklubok kiküldöttjei. Így elsőnek a Hajós Evezős Egylet delegáltjai érkeztek dr. Sugár Jenő elnök vezetésével, ifj. Domán Sándor és Schulhoff András, a következőnek a „Maros” delegáltjai jelentek meg, élükön Daniél Endre örökös tiszteletbeli alelnökkel, Grob Jenő alelnök, dr. Zbor Imre titkár, Gould Emil, dr. Fetter Elemér, dr. Czédly Károly, dr. Párecz Béla, Tóth Antal és Unger Gyula képviselték még Arad legrégebbi egyesületét. Egy timisoarai egyesület képviselője is eljött: Aszódi Károly, a Gyapjúipar részéről.

A hajókeresztelés ilyenkor szokásos pezsgős szenteléssel folyt le és a keresztanyák ugyancsak megöntözték pezsgővel kedvenc csónakjaikat.

Vásároljon

kirakati árak mellett legolcsóbban felár nélkül

6 havi hitelre

„Mercur” könyvre

MUZSAY-nál

férfi-, fiu- és gyermekruha telepe ARAD, színházzal szemben. 2576

Mayer Hermanné és Friedland Alice a klub csónakját: az „Alice”-t szentelték fel, a dublo „Darling” névvel lett megkeresztelve, itt a keresztanyai tisztséget tulajdonosa: Székely Annikó töltötte be. A többi hajó (mind szkiff) „Asa” Schwartz Ármin hajója, a „Cella”-t Vértess Cella szentelte fel, a „Liane” hajó Piso Liane tulajdonát képezi, míg a „Kazán” Klein Miklós tulajdona.

Néhány perccel azután, hogy vége volt a hajószentelésnek, a „fiatal” hajókat vízre bocsátották, megkezdődött a diszfelvonulás és ez alkalommal a Hellas összes hajója elevezett a tapsoló vendégek előtt. A csónakokban szép sorban a következőket fedezhetjük fel: a „Bözsi”-ben: Veit, Adler, Bán és Kárpáti. Az „Erzsi” evezősei: Pataki, Hirschfeld-Növérék, Rosenberger. „Anniko”: Kovács, Holczer, Szendrey, Kürt. „Saci”: Kohn, Major. „Marika”: Kauten, Patakiné. „Stamp Béla”: Kovács Elly. „Lilly”: Szántó László. „Mimi”: Neuländer. „Alice”: Mikoss, Karácsonyi, Nádas, Unger. „Darling”: Székely Annikó, Alstädter Béla. „Czella”: Klein Miklós.

A felvonulás után a megkeresztelt hajókat együtt helyezik el a régiakkal a hatalmas hajóházban és a társaság átvonult a belső termekbe, ahol megkezdődött a mulatság. Mindenki elfelejtette ekkorra már az eső okozta bosszúságot, az elmosott gardenpartyt. Aki szórakozni akar, az mindenütt tud, hát még akkor, amikor olyan nagyszerű hely áll rendelkezésükre, mint a Hellas új klubháza. Tánc, vigság volt a jelszó és ezt a tagok éppen úgy, mint a vendégek alaposan kihasználják.

náltak. Az éjszakai órákban külön attrakciót jelentett Szendrey Misi a klub egyik legkedélyesebb tagjának és Javor Alfrédnek a színház kitűnő művészenek tréfája. Állítólag régen játszott a két derék színész ennyi ember előtt, mint a Hellas klubjában. Hogy reggel meddig tartott a mulatság, ezt egészen pontosan nem lehetett feljegyezni, tekintve, hogy lapzártakor még együtt van a társaság, azt azonban bizonyosan tudjuk, hogy vasárnap lévén, igen sok klubtag már innen indult a napi evezős sétájára.

Rejtélyes gyermekrablást követtek el Iasiban

Iasiból jelentik: Rejtélyes gyermekrablás esete tartja izgalomban a város lakosságát. Serghescu Emil, általánosan ismert kereskedő ugyanis ma délelőtt megjelent a rendőrségen és bejelentette, hogy gyermekét ma a kora reggeli órákban elrabolták. A kétségbeesett kereskedő elmondotta, hogy néhány nappal ezelőtt levelet kapott ismeretlen egyénektől, akik felszólították, hogy fizessen nekik tízezer lej, mert ellenkező esetben elrabolják 6 éves kisfiát. Ő tréfának vette a bucuresti-i gangsterek aláírásu fenyegető levelet és napirendre tért a dolog felett. Ma azután váratlan esemény történt. A kora reggeli órákban csukott autó állott meg háza előtt, abból két ismeretlen egyén ugrott ki és még mielőtt bárki is megakadályozhatta volna, a ház előtt játszadó gyermeket felkapták, szempillantás alatt az autóból lökték és elszáguldottak. Az amerikai izü gyermekrablási eset a városban óriási szenzációt keltett.

Ha Bukarestbe utazik szálljon meg a

GRAND HOTEL Lafayette - ben.

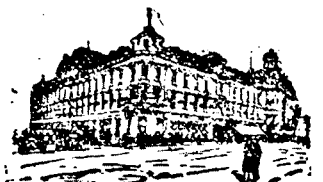
Szállodánk a főváros szívében a Calea Victorián fekszik. 250 nyugateurópai kényelemmel berendezett szobában hideg és meleg víz, telefon, fürdőszobák.

Teljes penziót (szoba, reggeli és étlap szerint választható 3—3 fogásos ebéd és vacsora) már három napi tartózkodásnál is 300 leitől nyújtunk.

Gyönyörű hall, fogadó és társalgó termek, író, olvasó szalon, terraszker. Iskolázott, fegyelmezett, magyarul is beszélő személyzet.

Minden vonatnál kényelmes autobuszunk és tolmácsunk várja vendégeinket.

Elvünk: „Mindent a vendégért”!



GRAND HOTEL LAFAYETTE

3 fogásos kitűnő ebéd 20 lejért kapható Auernál

GRATAR SPECIAL!
Szombat, vasárnap
tánc reggelig

H I R E K

A lichterfeldi temetőben

Georges Biun, a Journal munkatársa, néhány kartársával együtt felkereste a lichterfeldi temetőben Schleicher tábornoknak és feleségének sírját. Többek között ezt írja a szomorú látogatásról:

„Csak kétórai, hosszas és türelmes keresés után sikerült végre felfedeznünk ha nem is a sírokat, de egyszerűen azt a helyet, ahol Schleicher tábornok és szerencsétlen felesége földi maradványai pihennek.

Ne gondolja senki, hogy könnyű azt a helyet megtalálni.

Nem is ajánlanám senkinek, hogy a temető-őrrel a volt kancellár sírja iránt érdeklődjék.

Mert ez maga is elég, hogy gyanússá váljék az ember.

A temető látogatói különben vagy tényleg nem tudnak semmit, vagy úgy tesznek, mintha nem tudnának, ami lényegileg ugyanaz.

Mikor egynehányukhoz kérdést intéztünk a tábornok sírját illetően, előbb sokáig magyarul-nunk kellett, hogy kicsoda is Schleicher tábornok.

Mások viszont a kérdésre csak kimeresztették a szemüket, szó nélkül meggyorsították lépteiket, nem feleltek és elsiettek, mintha valami közvetlen veszedelemből próbálnának szabadulni.

Végre egy barátságos virágáruszó utbaigazitott.

Balra az 1933-ban halálos szerencsétlenség áldozatául esett Poss pilóta sírköve mellett megpillant az ember egy darab földet, amelyen sirhantra semmi sem emlékeztet, amelyen még domb sem emelkedik.

Ezt a darabka földet mintegy tucat szerény koszoru borítja.

Egyiken síncs szalag, felírás. Olyannak tűnik, mintha éjjel, lopva tették volna le őket.

„Itt van”, mormolják mögöttünk alig hallhatóan.

Két öreg hölgy lépett hozzánk, de ahogy észreveszik, hogy nézzük őket, gyorsan elsietnek, félve a felismertéstől...”

— IDÓPROGNÓZIS: Változó felhőzet, még sok helyen eső, esetleg zivatar. A hőmérséklet csökken.

— Mihály nagyvajda találkozása édesanyjával. Velencéből jelentik: Mihály nagyvajda pénteken találkozott Velencében édesanyjával, Helena hercegasszonnyal, Irén és Aspasia hercegnőkkel, valamint Pál görög herceggel. A viszontlátás megható volt. Helena hercegnő nem győzte eléggé csodálni, hogy a nagyvajda az utóbbi esztendőben milyen szépen fejlődött. A nagyvajda ezután édesanyjával gondolába ült és a Piazza Romara hajtatott. A trónörökös és édesanyja Cortuna Campezzoba utaznak, ahol négy hetet töltenek el.

— Tatarescu Lebrun francia köztársasági elnök. Párisból jelentik: Tatarescu miniszterelnök tegnap délben kihallgatáson jelent meg Lebrun köztársasági elnökkel. Vasárnap elutazik Párisból és több napot vidéken fog eltölteni. A jövő hét folyamán Slavescu pénzügyminiszterrel együtt tér vissza a francia fővárosba, hogy a hivatalos körökkel megkezdett pénzügyi vonatkozású tárgyalásait befejezze. A miniszterelnök július tizenharmadikán tér vissza Bucurestibe. Kiszivárgott hírek szerint Slavescu pénzügyminiszter beható tárgyalásokat fog folytatni Germain Martin francia pénzügyminiszterrel és Lamoureux kereskedelmiügyi miniszterrel. Ezek a tárgyalások a román kölcsönre vonatkoznak. Ugy a francia kormány, mint a román kormány már jóváhagyta az előző kölcsön törlesztés újból való megkezdésének módjait.

— A bucuresti-i francia követségen ma délelőtt nagy pompával ünnepelték meg július tizenegyedikét. A kormány részéről Angheliescu dr. miniszter, Tatarescu miniszterelnök helyettese jelent meg. Le Brune professzor beszélt először, aki a nap jelentőségét ismertette, majd pedig D'Ormesson követ választott, aki többek között megemlíttette azt a felejtethetlen fogadtatást, a melyben Barthout részesítették.

Ha szereti egészségét,
Ferment-ecettel savanyít!
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához
Ferment-ecetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben $\frac{1}{2}$ és 1 literes üvegekben.

— Meghalt a párisi szovjet követ. Párisból jelentik: Dovgaleszky párisi szovjet követ szombaton reggel meghalt. A francia kormány 1927-ben vette fel a diplomáciai kapcsolatot Oroszországgal. A külügyi népbiztosság már akkor Dovgaleszkyt nevezte ki párisi szovjetkövetnek, aki azóta töltötte be ezt a megbizatást. Az utóbbi hónapok alatt a párisi szovjet-követ betegeskedni kezdett és súlyos vád baja okozta halálát. Dovgaleszky mindössze 46 éves volt.

— Aradi és aradmegyei cégek adókivetése. Pénteken és szombaton összesen kb. hetven aradi és aradmegyei gyár, ipari és kereskedelmi cég adóját tárgyalta a pénzügyigazgatóság felelősségi bizottsága. Többek között az ineu járáshoz tartozó kiskereskedők, kisiparosok is felvonultak és az ottani rossz kereseti viszonyokra való tekintettel az adókat a bizottság vita nélkül leszállította. Azokra, akik a radnai bucsusok számára házikosztot és italt adnak, átlag 1800 lej adót vetett ki a bizottság.

— Fényképfelvételek a hegyaljai banditáról az Aradi Közlöny ilókkidóhivatalában. Az Aradi Közlöny helyszínen járt munkatársa fényképfelvételeket készített Czakó I. radnai fényképész-szel, az üldözés közben agyonlőtt Oprea Arsenie hegyaljai banditáról. A fényképfelvételeket még szombaton este közszemlére helyezték az Aradi Közlöny fiókkidóhivatalának kirakatában, ahol az esti órákban hatalmas csoportok tekintették meg az érdekes képeket.

Megőrült »Willie«, a gépember

Izgalmas jelenet játszódott le néhány nappal ezelőtt a chicagói vilákiállításán. A kiállítás egyik fő attrakciója, „Willie” a gépember, egyike a mostanában gyakorivá lett automata embereknek, amelyek a közönséget sokoldalú művészetükkel bámulatba ejtik. Arra azonban még nem volt példa, hogy egy ilyen, egyébként békés gépember megőrült volna. A chicagói vilákiállításán azonban Willie két bemutató közti pihenőjén ahelyett, hogy mereven bámult üvegszemeivel a szemközti falra, egyszer csak váratlanul elkezdett tombolni, dühöngeni, két kezével vadul csapkodott maga körül, tehát teljesen úgy viselkedett, mint egy valóságos ember, ha hirtelen dührohámot kap, vagy megőrül. Az eset szemtanúi a rémülettől megmerevedve bámultak a dühöngő gépszörnyre és már-már félt, hogy pánik tör ki a kiállítás látogatói között. Szerencsére azonban a dühroham oka rövidesen kiderült. Tombolásának oka az volt, hogy egy kisgyerek villanyoszbeblámpájával bevilágított Willie elektromos szemébe, amely szem a gépember mozgását kontrollálja. Az illetékelen és szakszerűtlen beavatkozás volt az előidézője Robot dühöngésének. A gépember kezelője a kisgyermeket a közönség legnagyobb tetszése mellett alaposan elnadragolta és evvel be is fejeződött az izgalmasnak indult közjáték.

— Vérbírósi ítélet Bécsben. Bécsből jelentik: Zimmer Kornél 33 éves kereskedő lakására tegnap reggel becsengtek. Egy jól öltözött férfi állt az ajtóban, aki anélkül, hogy egyetlen szót váltott volna, revolverével előtte a kereskedőt. A szomszédok üldözőbe vették a gyilkost és közben megállapították, hogy a lépcsőházban még három férfi várt reá. Kétségtelen, hogy politikai gyilkosságról van szó, mert Zimmer lelkes nemzeti-szociálista volt, aki az utóbbi napokban viszályosult. Így bizonyos, hogy vérbírósi ítéletet hajtottak végre.

— Eljegyzés. Kovács Böske (Miskolc) és Krausz János rádiókereskedő (Arad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— Litván repülőraj Romániában. Bucurestiből jelentik: Ma déli 1 órakor Budapest felől egy litván repülőraj érkezett a baneasai repülő-térre. Itt a hatóságok képviselői fogadták a litván repülőket, akik délután 4 órakor folytatták utjukat Trieszt felé.

— Bombamerénylet Doumer szobra ellen. Párisból jelentik: A meggyilkolt Doumer köztársasági elnök szobra ellen — amit tudvalevőleg jövő vasárnap akartak leleplezni — bombamerényletet követtek el. Tegnap az esti órákban luxus-autó robogott el az Aurillacban levő és még munka alatt álló szobor előtt, amelyből bombát dobtak ki. A gépkocsi ezután nyomtalanul eltűnt. Szerencsére azonban a bomba nem robbant fel, mert különben egy a környéken sétálót, mint a szobron dolgozó munkásokat megölte volna.

— Bomba robbant Tirolban. Bécsből jelentik: Pénteken a Tirolban levő Bosel község templomában bomba robbant, amely a templom falát négy négyzetméter területen átszakította. Az oltárt és a berendezést is elpusztította a pokolgép. Miután az új statáriális törvénykezés már életbelépett, a merénylet elkövetőit — ha sikerül letartóztatni a tetteseket — halálbüntetéssel sújtják.

— Halállal büntetik Ausztriában, akinél robbanó anyagot találnak. Bécsből jelentik: A merényletek megállítására hozott rendelkezés szombaton lépett életbe. Szombaton Bécsben és egész Ausztriában falragaszok jelentek meg, amelyekben felszólítják a lakosságot, hogy július 18-án éjjeli 12 óráig szolgáltassák be a birtokukban levő robbanószereket, fegyvereket és municiót. Aki ennek a felhívásnak nem tesz eleget, azt már 19-től kezdve halállal büntetik. Aki ellenben eleget tesz a hatósági felhívásnak, annak nem esik bántódása.

— Klíncsázezer lejről szóló kiutalás érkezett az aradi pénzügyigazgatósághoz a rendőrség, a határrendőrök, a főszolgabírák és a községi jegyzők júniusi fizetése fejében.

— Halálozások. Blum János semlaci evangélikus tanító hosszas szenvedés után 49 éves korában f. hó 13-án elhunyt. Temetése f. hó 15-én, vasárnap délután lesz Semlacon. 2880

— Grieshaber Marcell 33 éves korában rövid szenvedés után meghalt. Temetése hétfőn d. e. 11 órakor lesz a zsidótemető halottasházából.

— Craioval diákok Aradon. Ma délután D. Teodorescu és Popescu tanárok vezetése mellett Aradra érkezett egy harmincnégy tagból álló kiránduló diákcsoport, a craiovali „Frati Buzesti” liceum növendékei, körutazásaik során meglátogatták a város nevezetességeit, megtekintették a vagon-gyárat, a Kulturpalotát, a textil-gyárat, a nagyobb butorüzemet és Arad egyéb nevezetességeit. Eddig a következő városokban voltak Craiovából kiindulva: Râmnicul-Vâlcea, Sibiu, Alba-Iulia, Slatina, Abrad, Scarisoara, Cluj, Oradea-Mare, Arad és holnap folytatják utjukat Timisoara, Bazias, Orsova felé, ahonnan a Dunán folytatják utjukat Ada-Kaleh-szigetére, majd onnan Craiovara utaznak vissza.

— Véres rablótámadás egy regáli községben. Giugiuból jelentik: A Giugiu közelében fekvő Cartojan községben ma délelőtt véres rablótámadás történt. Több álarcos bandita megtámadta Ghiburici földbirtokos házáat. A földbirtokos fellármázta a szomszédokat, a banditák azonban ennek ellenére sem távoztak el. Csakhamar heves tűzharc keletkezett a lakosság és a rablók között, végül is a banditák egyik sebesült társuk visszahagyásával a közeli erdő felé menekültek. A megsebesített bandita elárulta társai kiletét, majd pedig meghalt. A parasztok közül a tűzharc során hárman súlyosan, többen pedig könnyebben sebesültek meg.

— Köszönetnyilvánítás. Igen tisztelt Uram! Kötelességemnek tartom, Önöknek az Önök által gyártott Togal készítményért köszönetemet nyilvánítani. Miután bizalmamat minden gyógyszer iránt elvesztettem, Togal-lal végeztem az utolsó kísérletet, hogy rheumatikus tagfájdalmaimtól megszabaduljak. Ma minden szenvedőnek legmelegebben csak azt tanácsolhatom, hogy csak Togal-t használjon, mert ez az egyetlen szer, mely engem megmentett! Hálából a Togal-t minden szenvedőnek legjobb meggyőződésem szerint fogom ajánlani. Cernăuți, 1932. nov. 17. Riz Géza.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOITEK: Bulev. Regina Maria.
BERNÁT: Lângă Gară (vasútállomásnál.)
DANCIU: Piața Mihai Viteazul.
BERGER: Calea Saguna.

— HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:
ANGEL: Piața Catedralei.
KESZTENBAUM: Str. Giúlia Birfa.
OMESCU: Bulev. Regina Maria.

URAK!
A legujabb
férfi-ing anyagok
megérkeztek
Rutkay & Botye 403
céghez

Romániában az egyetlen a „Felter” kozmetika

ahol a legújabb arcpakolásban részesülhet: „M. O.” Buror, citromos, kámforos. „Che” mandulás, stb. Testfogyasztás, fényvédő. — „Mockit” smaszírozó képviselője. Ortutay-palota. 2892

Adóbonokkal fizetik ki az összes nyugdíjhátralékokat

Mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminiszterium július 10-én keltezett, de csak tegnap kiadott rendeletében szabályozza az 1934. április 1. előtt keletkezett állami nyugdíjköveteléseket. A miniszterium 31.114-1934. számú rendeletében arról értesíti az összes pénzügyigazgatóságokat, hogy az 1934. április elseje előtt keletkezett valamennyi nyugdíjkövetelést adóbonokkal egyenlíti ki az állam. Ez a rendelet az 1934. július 6-án megjelent 153. sz. Monitorul Oficialban nyilvánosságra jutott pénzügyi törvényen alapszik. A nyugdíjasok a pénzügyigazgatóságnál nyújtják be kérvényüket az amortizációs pénztár által kiadott úrlapon az abban foglalt utasításoknak megfelelően. A nyomtatott kérvény kitöltött adatai alapján az illetékes adóhivatalok kiszámlálják a nyugdíjasok számára a nyugdíjhátraléknak megfelelő adóbonokat. Ha a nyugdíjas lakhelye időközben megváltozott volna, ezt is fel kell tüntetni a kérvényen, valamint azt is, hogy milyen pénzügyigazgatóság területén lakott abban az időben, amikor nyugdíjhátraléka keletkezett. A rendelet nem szól arról, hogy a fenti kérvényt bezárólag milyen időpontig lehet benyújtani a pénzügyigazgatóságnak. Egyébként megjegyezzük, hogy az aradi nyugdíjpénztár semmiféle hivatalos értesítést nem adott ki a fentebb említett pénzügyminiszteri rendeletről, amely bizonyára csak néhány nap múlva érkezik le a vidéki nyugdíjpénztárakhoz.

— **Betörőüldözés az aradi éjszakában.** Tegnap éjszaka a Strada Alexandrin néhány fiatalember betörést kísérelt meg Hampel urizabonánál. A betörést a Pasa de Noapte embere fedezte fel, aki arra lett figyelmes, hogy három fiatalember a bolt uccára néző ajtójáról a lakatot próbálja levern. Az éjjeli őr, miután a férfiak többen voltak, rendőrré kiáltott, akivel együtt üzöbe vették a közben elmenekült betörőket. Egy darabig még sikerült szem előtt tartaniok a menekülőket, akiknek azonban sikerült előnyt nyerniök és eltűntek az éjszakában.

— **Öngyilkosságot kísérelt meg egy aradi diák.** Gugu Illés 21 éves fa- és fémipariskolás növendék öngyilkossági szándékából szublimát oldatot ivott. Tettét szülei fedezték fel és nyomban értesítették a mentőket, akik a kórházba szállították a diákot. A belgyógyászati osztályon gyomormosást alkalmaztak Gugu Illésnél, aki ettől hamarosan jobban lett és nemsokára visszatérhetett szülei lakására. Öngyilkosságot azért kísérelt meg a diák, mert bár az osztályvizsgán jó eredménnyel átmént, megbukott az ugynevezett diploma-vizsgán.

— **Elhárjasodásnál, köszvényénél és cukorbetegségénél, oxaluria és phosphaturia képződésénél, hugasvasas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűvíz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést.** Több jeles orvos, az anyagcserebajok célszerűbb gyógymódja után kutatva, már a múlt században megállapította, hogy a Ferenc József vizkurával nagyon szép eredményt lehet elérni.

— **Új vállalkozás Aradon.** Arad újabb vállalkozással gazdagodott az utóbbi időben, amennyiben a HEL-LA vegyszeti laboratórium szakszerű vezetés alatt, immár kinötte magát a kísérleti stádiumból és rendes üzembe kezdett. A HEL-LA-gyártmányok közül, egyes háztartási cikkek mellett kiválnak a legújabb német eljárás szerint készült HELONIUM-rozsdavédőfestékek, melyek minden színben készülnek és a márkás kölnivizek, amelyek közül különösen a SPORTLADY emelkedik ki, mert eredeti, tiszta kölnivíz. Sportnál, autón, utazásnál nélkülözhetetlen. A SPORTLADY-kölnivíz üdít, frissít és hűsít és amellel lényegesen olcsóbb, mint a vele egyenrangú külföldi gyártmányok. A laboratórium szakszerű vezetése és a gyártott cikkek állandóan kiváló minősége garanciát nyújtanak arra, hogy a HEL-LA-laboratórium nagy fejlődésen fog átmenni és ezáltal városunk jelentőségét is emelni fogja.

HOTEL AUGUSZT ABBAZIA

Szoba ellátással már napi 9 pengőtől.
Budapesten pengővel fizethető.
Felvilágosítást nyújt fenti szálloda és Augusti cukrászda Budapest I., Krisztina-tér 3. 428

— Nagyszerűen sikerült a „Hakoah” újszerű fagyalt-estje. A „Hakoah” saját klubházában: az Avram Iancu-téren rendezte meg este az ugynevezett fagyalt-estet, amelyen csak a fagyalt volt hideg, mert a hangulat a lehető legforróbb és az est sikere viszont meleg volt. A rendezés nehéz munkáját a „Hakoah” vezetősége vállalta, élén dr. Salamon I. Béla elnökkel.

— **Dr. Dengl János szabadságáról visszatért és újra rendel aradul-nou-i szanatóriumában.**

— **A Mosóczy-telepi Róm. Katolikus Kör helyiségében folyó hó 22-én délután 5 órától a Rózsafüzér-társulat kávédelutánt rendez. Mig este 7 órától Anna-táncmulatság veszi kezdetét, amelyre mindenkit tisztelettel meghív az Elnökség.**

— **Dr. Magor és Kallós orvosi laboratóriuma közli, hogy a terhességnek a vizeletből már az első napokban való pontos kimutatására szolgáló Aschheim-Zondek-reactio végzésére berendezkedett.** 2900

— **Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete f. hó 21-én a gainai leányvásárra kirándulást rendez. Bővebb felvilágosítás és jelentkezés az egyesület irodájában (Str. Romanului No. 6.), vagy a Bloch foto-üzletben.**

— **A kisebbségi tanítók részére felállított román tanfolyam vezetősége értesíti az érdekelteket, hogy a tanfolyam folyó hó 1-én megkezdődött és megszakitás nélkül tart július végéig. Az előadások minden munkanap délelőtt 8—10 óráig folynak az aradi Felső Kereskedelmi Iskolában (Kulturpalota mellett.) Uj jelentkezőket még felvennek. Bővebb felvilágosítást fentnevezett iskolában (földszint balra, első ajtó) minden munkanap 10—12 óra között.**

— **Kirándulás a gainai leányvásárra.** A SCA aradi Czárán-osztálya kirándulást rendez a gainai leányvásárra. Indulás folyó hó 21-én vonaton, megérkezés Halmagiura, onnan felkapaszkodás a Gaina tetőre, ott meghálás. 22-én hajnalban a festői napfelkelte, majd később a leányvásár megtekintése. A vezetőség máhás állatokról gondoskodik. Bővebb felvilágosítást nyújt a Sándor Iván-féle sorsjegy üzlet. Jelentkezéskor az összeg fele lefizetendő. Visszatérés 22-én (vasárnap) este. Vendégeket szívesen látnak.

— **Turisták az Aldunán.** Megirtuk, hogy a S. C. A. folyó hó 19-étől 22-ig bezárólag Baia-Herculanera, Orsovara, Oravitara kirándulást rendez. Jelentkezési határidő július 18-ig bezárólag. Jelentkezéseket elfogad a Sándor-féle sorsjegyiroda, valamint a Berger-féle fotóüzlet (Str. Emlencesu, Goldschmidt-ház). Részvételi díj fele lefizetendő jelentkezéskor. Vendégek szívesen látatnak.

LEGUJABB SPORT

Magyar győzelem az angol atlétikai versenyen

Londonból jelentik: Az angol atlétikai versenyek során a 100 yardos síkfutásban a magyarok közül Sir és Nagy vettek részt. Nagy már az elődöntők során „elvért”, míg Sir az első előfutamban 10 mp. ragyogó magyar rekordot futva elsőnek érkezett be. A középdöntők során ismét győzött a magyar atléta és ekkor saját rekordját döntötte meg, amennyiben 9.9 mp. alatt futott 100 yardot. A döntőben gyönyörű start után összes ellenfeleit legyőzte és beállította saját rekordját a 9.9 mp.-t. Ezzel az eredménnyel Sir a világ legjobb sprinterei közé emelkedett. A 4-szer 110 yardos staféta-versenyt nagy küzdelem után nagyszerű idővel 43 mp. a magyar BBTE csapata nyerte a tavalyi bajnok, német Preiszen-Kraafeld csapata ellen.

Davis Cup: Ausztrália—Csehország 2:1

Prágából jelentik: A Davis Cup meccsek során most játszó Prágába a cseh—ausztráliai mérkőzéseket. Ennek során ma páros mérkőzést bonyolítottak le. Crawford—Quist győzött a cseh Mencil-Bechst pár ellen megsemmisítő fölényben 6:4, 6:3, 5:4 arányban. Mencil kitűnő volt, azonban pártnerre lehetetlen rossz napot fogott ki és így szenvedtek vereséget az ausztráliaiaktól. A Davis Cup állása ezután Ausztrália—Csehország 2:1. Holnap folytatják.

Molnár-Moser kölnivizek

a legnemesebb olajokat és esszenciákat tartalmazzák.

410

— **A paraguay-i hadsereg újabb győzelme.** Washingtonból jelentik: A Grand Chako harctérről ellentétes hírek érkeznek. Assuncionból jelentik, hogy a paraguay-i hadsereg újabb győzelmet aratott a bolíviai csapatokkal szemben, amelynek egy részét elszakították a főeregtől és fogságba ejtettek. La Pazból viszont a bolíviai hadvezetőség jelenti, hogy a harmadik bolíviai hadsereg körükerített egy paraguay-i zászlóalj, amelynek minden katonáját felkoncolták.

Színház—Művészet—Irodalom

Hölgyeim, elég volt..!

Vaszary János, a legügyesebb magyar vigjátékiró fordította ezt a szellemes, fordulatos és ötletes francia vigjátékot, amely át van szöve pikanteriával, de sokszor olyan helyzeteket teremt, hogy szinte vezényszóra pattantja ki a nézőtérből a nevetést. Bár sok új nincs a darabban, de izigvérig franciás és egy estén keresztül nagyszerűen mulattat. A színház minden tagja bőven veszi ki a részét abból a sikerből, amely a mai premieren tényleg megszületett. Ifj. Szendreyvel és Gómory Emmával az élén, talán a következőket lehet, mint különösen jókat kiemelni: Hegyesi Magda, Dálnoki Dudus, Jávor Alfréd, Kozma Hugó, Székely Bálint, Szabó Gyula, Csutina, Faltudi, Agat Margit, Makróczy és Apró. A közönség jól érezte magát.

* **Az aradi Városi Színház heti műsora.** Vasárnap délután 5 órakor: Sárga lilom (operettjúdonság, olcsó helyárrakkal). Este 9 órakor: Tessek beszállni (operettszáger). Hétfő: Szímet. Kedd este 9 órakor: Hölgyeim, elég volt! (pikáns francia bohózat-újonság, csak felnőtteknek). Szerda: A Cserebogár, sárga cserebogár operettjúdonság előkészületei miatt nincs előadás. Csütörtök este 9 órakor: Cserebogár, sárga cserebogár (Erdélyi Mihály operettjének bemutatója, Pinter Böske vendégfellépéssel).

* **Jön: „Cserebogár, sárga cserebogár”, a nagyszerű, hangulatos Erdélyi Mihály operett-premier, Pinter Böske, a kitűnő primadonna vendégjátékával.**

* **Izgalmak a „Cirkusz csillaga” budapesti előadásán.** A budapesti Vigszínház péntek esti cirkuszi előadása hirtelen elmaradt, miután a darab egyik főszereplője, Jávor Pál az előadás előtt, próba közben leesett a lóról és olyan rosszul lett hogy az esti előadás nem léphetett fel. Zsufolt ház várta a „Cirkusz csillaga” című darab előadását, azonban még 9 órakor sem kezdődött, miután Jávor állapota nem javult. A közönség türelmetlenül tapsolt és követelte az előadás megtartását. Góth Sándor óriási tapsvihar közepette belovagolt a porondra és bejelentette, hogy a mai előadás Jávor balesete miatt elmarad. Mindezek után sem akart a közönség távozni és követelte az előadás megtartását. A közönség nem tudta, hogy a kiállott izgalmak miatt Röck Marika is rosszul lett, azonban ez muló rosszullet volt és amikor látta, hogy a közönség nem akart távozni, a publikum lelkes tapsai között belovagolt a cirkuszba, bájos mosollyal fordult a közönség felé és a következőket mondotta: Hölgyeim és uraim, egyik kollegám balesete miatt az előadás ma este elmarad, holnapra azonban, minden rendbe jön. A viszontlátásra. A közönség ezek után nyugodtan távozott a cirkuszról.

URANIA

MA, vasárnap 8 (méra.) 5, 7¼, 9¼ órakor

Legolesőbb helyárrakkal!

MAE WEST

Eróikus filmje a

Nem vagyok angyal!

D. e. 11 és fél órakor MATINÉ

Hawai rózsája!

Eggerth Márta, Petrovits, Verebes

Cserépkályhát csak elzárható tüzráccsal csináltasson, **Lőrincz** kályharaktár, B. Reg. Ferd. 11. egyedüli tökéletes rendszer, forgalomba hozza:



Az autósok öröme

Goodrich

Vezérképviselő:

Depozítul GOODRICH

(Cons. **HERZFELD BÉLA**)

Calea Banatului 8-10.

A „TŰLVILÁGI EMBER“ megjósolja Hitler végzetét

„Az ősz nem fordul még be a télbe, amikor Németországban nem lesz már Hitler. A katonai diktatura árnyékát látom csodálatos álmaimban...“ — mondja Winterry, a telepátikus fenomen, aki egy évvel ezelőtt megjósolta Németország mostani sorsdöntő óráit

Trencsénteplic, 1934. július közepén.

Pontosan egy évvel ezelőtt ismertem meg a *tulvilági embert*: Winterry Alfrédot, a telepátikus fenomenét. Titokzatos életéről és mindenkit bámulatba ejtő csodálatos produkcióiról beszámoltam riportjaimban. Napokon keresztül együtt voltunk *Trencsénteplicen*, ahol most újra összejöttünk. Alig érkeztem meg a fürdőhelyre, Winterry már ott volt nálam. Szinte hangtalanul lépett be szállodai szobámba. Mélyen üdő szemeiben még mindig ott lángol a tulvilági fény, amely megmondja ennek az embernek a múltat és a jövőt. Egy pillanat alatt eszembe jutott tavalyi beszélgetésünk. Azt mondta akkor *Trencsénteplicen* Winterry Alfréd:

— Ezerkilencszázháromban Magdeburgban elém tették Hitler Adolf, Göbbels és Göhring kézvonásait. És megjósoltam, hogy a „három irás tulajdonosa közül egyik se hal meg természetes halállal“. Nyilatkozatomat közzétek a lapok és amikor Hitler uralomra jutott, nekem menekülni kellett. De megmondtam tavaly *Trencsénteplicen* azt is, hogy „rövid ideig tart csak az én számkivetésem. Hamarosan visszamehetek Németországba“. És emlékezzék rá: együtt ültünk a *Grand Hotel* halljában, amikor így szóltam: „Véres események árnyékát érzem.

Gyilkolják egymást azok, akik ma a legjobb barátságban élnek.

Winterry nem téved...“ Amit megjósoltam, hajszányira bevált. Ha kíváncsi arra, mi fog történni ezután, azt is megmondhatom.

Két napig nem találkoztunk.

A hatalmas kurpark csüdes sétányainak lombos íái alatt az esti órákban messziről láttam csak érdekes fejét. Egyedül ült a padon, homlokát karjára támasztotta és a távolba nézett. Ma aztán üzenete: kaptam tőle. „Fontos és érdekes közölni valóm van, este ugyanis találkoztunk“ — írta nekem és este valóban találkoztunk, ugyanott, ahol tavaly: a *Grand Hotel* halljában egy meghitt szögletében. Megdöbentett a véletlen: amikor asztalunkhoz lépett, Stolz Róbertnek ugyanazt a tangóját játszotta a zenekar, mint egy évvel ezelőtt. Amikor Winterry Alfréd megjósolta a mostani német eseményeket...

Hitlernek már nincsen hatalma

— Elmondom az érzéseimet — így kezdte el a beszélgetést — mert nekem *csak érzéseim vannak és nincsenek gondolataim*. Az éjszaka óráiban nyitott szemekkel látom Németország sorsát. És

megérezem azt, ami Németországban történni fog...

— *Hitler Adolfnak már nincsen hatalma*. A nemzeti-szociálista párt csak a papiroson él. Saját vezetőinek barbarizmusa győzte le.

Névleg még Hitler, Göbbels és Göhringé a vezetés, közülük Hitler a legpasszívabb, a cselekedetekben Göhring, a gondolatokban Göbbels képviseli az aktivitást, de *Németországban igazában már a Reichswehr parancsol*. És én máris látom a katonai diktatura árnyékát. *Blomberg éppen úgy ki fogja játszani Hitlert, mint ahogyan ez Schleichert kijátszotta*. A három barát: Hitler, Göhring és Göbbels saját sorsukat készítik elő.

— És én érzem már azt is, hogy: az ősz nem fordul még be a télbe, amikor

a katonai diktatura elsöpri Hitlert.

De Hindenburg addigra már nem lesz. Papennek nagy szerepe jut az új Németország életében, amde a katonai diktatura erős hatalmat ad az elnök fiának, von Hindenburg ezredesnek a kezébe. És a katonai diktatura árnyékát mögött *ott látom a Hohenzollernok markáns vonásait is*. Doorn közel kerül Berlinhez, de — *soha nem kerül oda vissza!* Hogy mi lesz az után?

Csak ezután következik az igazi forradalom

— Azt mondtam egy évvel ezelőtt: „*Németországban a nemzeti-szociálmus csak egy átfutó állomás*. Amelynél a vonat mindössze egy percig marad állva. Ami eddig történt, az nem volt forradalom. Gyilkosságok halmaza volt, de nem revolúció. *Az igazi forradalom csak ezután következik el*. Rengeteg vérrel. Meglátják: napok, talán hetek telnek csak el, amikor már

kezdetét veszi a merényletek végelethatalan sorozata. És beválik az én megérzésem: se Hitler, se Göhring, se Göbbels nem halnak meg természetes halállal.

Uj, ismeretlen erők és eddig nem ismert elemek kerülnek felszínre, új nevekkel ismerkedik majd meg a világ. *Nevekkel, amiket eddig nem hallott senki*.

— Olyan khaosz lesz, amilyen nem volt még soha.

— De Németország körül minden lecsendesedik. *Ausztriában is gyökeres változások lesznek, amde ezek nyugalmat jelentenek*. Teljes nyugalmat. Ausztria nagyon, de nagyon eltávolodik Németországtól. És Közép-európában erős lesz a konszolidáció. Ma még egymástól távol álló országok barátsága meg erősödik. Németország magára marad és nagyon, nagyon hosszú idő multával kapja csak vissza a Saar-vidéket, ha ugyan egyáltalában megkapja...

... Két könyökére hajtja fejét a *tulvilági ember* és elhallgat.

Ami elmondott nekem, azt papírra vettem. Gyorsírással. Nem hagytam ki egyetlen szót és nem tettem hozzá a nyilatkozatához egyetlen betűt. Azt mondta: „az ősz nem fordul még be a télbe, amikor a katonai diktatura elsöpri Hitlert“. Háromszor írtam le ezt a mondatot: háromszor ismételte el előttem ezeket a szavakat Winterry Alfréd.

Karácsonyig elválik: igazat mondtak-e vajon a *Trencsénteplici fényes szállodában* a tulvilági ember titokzatos érzései...

Paál Jób.

Társas kirándulás augusztus 5-ikén külön villamossal
A Baile Lipovai erdei ünnepélyre.

Indulás reggel 7 órakor, Radnáról autobusszal a fürdőtelepre. — Program: Mária-forrás leleplezési ünnepélye. — Sétahangverseny. — Tombola. — Szépségverseny. — SGA I.—INTELEGEREA (Arad) futballmérkőzés. A mérkőzés félidejében az SGA tornász-minta csapata szerepel.

Az aradi „Vig Sziapad“ kabaréelőadása, nagy tűzijáték, tánc! — Éjjel 1.30 órakor érkezik a különvillamos Aradra. Táborozás az erdőben, Ételt, italt mindenki vihet magával, süthet-főzhet, ásványvíz díjmentes! Az étteremben 3 fogásos ebéd, 2 fogásos vacsora kenyér és kiszolgálással összesen 50 lej — A heti részletekben is fizethető részvételi díj magában foglalja az utiköltséget, autbuszdíjakat, belépés az erdei ünnepélyre, tánc- és zenédíjakat, a források szabad használatát, 54 lej. Jelentkezni legkésőbb aug. 2-ig lehet:

1. A „Curierul“ szerkesztőségében: Cloșca-uca 2.
2. Az SGA sportegylet klubhelyiségében: Avram Iancu-tér 21.
3. Az Intelegerea klubhelyiségében: Grădiște, Krausz (volt Gally) vendéglő.

2897

EGON NASTA, soț, ȘERBAN și MIHAI
fii, VICTOR și NINA NASTA părinți, in-
preună cu familiile inrudite aduc la cu-
noștință inctarea din viață in floarea
vârstei a iubitei lor

LUCICA

Ceremonia religioasă va avea loc
Duminică 15 Iulie orele 11 la Capela
Cimitirului Eternitatea din Arad, unde
sunt depuse rămășițele pământești ale
scumpei dispărute. 2886

SPORT KÖZLÖNY

Befejezéshez közeledik az AFPA tennisz-háziversenye

Férfi egyes I. oszt. Férfi páros I. oszt. Vegyes páros I. oszt. Női egyes II. oszt. — Döntő vasárnap délután.

A nagy érdeklődés mellett folyó AFPA házi számokban meglepetések sem maradtak el. A tenniszverseny szép küzdelmeket hozott és egyes számokban meglepetések sem maradtak el. A vasárnap délutánra kitűzött döntő mérkőzések elé nagy érdeklődést tanúsítanak és biztos erős küzdelmeket fognak eredményezni.

Az eddigi eredmények a következők:

Férfi egyes I. oszt.: Kaffka és Fehér között dől el. 3. Berkovits S. és Istray J.

Női egyes I. oszt.: 1. Diószeghyéné. 2. Dózsáné. 3. Eisler L. és Donáthné.

Férfi páros I. oszt.: 1—2. hely Kaffka, Fringhian—Endrődy, Fehér között dől el. 3. dr. Kornay, Istray és dr. Dorca, Berkovits S.

Vegyes páros I. oszt.: 1—2. hely Endrődyné, Fehér—Halpern, Kaffka között dől el. 3. Donáthné, Berkovits S. és Dózsapár.

Női páros I. oszt.: 1—2. hely Diószeghyéné, Herskovits és Mágureanné—Halpern között dől el. 3. Eisler, Dózsáné és Endrődyné, Donáthné.

Férfi egyes II. oszt.: 1. Surányi J. 2. Mihailovici Gy. 3. Szilárd P. és dr. Dorca E.

Női egyes II. oszt.: Még az elődöntőnél tartanak.

Férfi páros II. oszt.: 1—2. hely Berkovits, Surányi és Weisz, Istray között dől el. 3. Dorca dr., Mihailovits és Szilárd Lányi.

Vegyes páros II. oszt.: 1—2. hely Roth—Berkovits és Diószeghyéné—Lányi között dől el. 3. Herskovits, Szilárd és Wolff, Surányi.

Ifjúsági-fut: 1. Molnár. 2. Vitos. 3. Komlós és Lócs.

Ifjúsági-leány: 1. Borsos Anita. 2. Székely Ági. 3. Berger Zsuzsi és Hacker Lilly.

Ifj. férfi páros: 1. Molnár, Komlós. 2. Vitos, Hilbert. 3. Weil, Stoica és Lócs, Hacker.

Ifj. vegyes páros: 1. Berger Zs., Vitos. 2. Hacker L., Molnár. 3. Borsos, Hilbert és Székely, Mihaileanu.

Sepi a gyógyulás útján

Sepi II., az Universitate kitűnő középcsátára, aki az emlékezetes UDR—Universitate mérkőzés óta a clujai belgyógyászati klinika lakója, a javulás útján van és hála orvosai önfeláldozó munkájának, teljesen vissza fogja nyerni egészségét. Sepi már elhagyta az ágyat, de még rövid ideig a klinikán marad, majd valamelyik hegyi fürdőhelyre kerül, ahonnan remélhetőleg régi erejének frissességével tér ismét vissza.

O Brasovban bonyolítják le a román atletikai bajnokságokat. Augusztus hó 28—29-én Brasovban kerülnek lebonyolításra az országos atletikai bajnokságok, amelyeket a brasovi Astra rendez.

O Külön bizottság alakult a válogatott romanizálására. A futball-szövetség tanácsa elhatározta, hogy a válogatott csapat romanizálásának feladatát külön bizottságnak osztja ki, amely a folyó hó folyamán már meg is kezdi működését.

O Főlényesen győzött a bécsi Hakoah Brasovban. A kitűnő bécsi csapat, amely eddigi mérkőzésein még gólt nem kapott, ezúttal is kapott gólt nélkül végzett: 7:0 (4:0) arányban győzte le a Brasovia—Ivria kombinált együttesét. Az osztrákok góljain Sonnenfeld (3), Ehrlich II. (2), Reich és Zwiebel osztottak.



CHINOPLASMIN
gyorsan és hatásosan védi a láztól és a mocsáriáznak bacilusaitól.

CHINOPLASMIN

Utolsó erőpróba a selejtező előtt: CAT—Gloria-CFR

A Hakoah készül a Haiduk elleni revansra — Vasárnapi meccsek bíródelegálása

Az északi és déli ligákban vasárnap kerülnek ki a bajnokok és miután az északi liga bajnoka, az AMEFA, a déli ligabajnok pedig a Gloria CFR ellenfele lesz, jövő héten már az aradi csapatok is bekapcsolódnak a selejtezőbe. A Gloria CFR utolsó erőpróbáját tartja a Prahova (Makkabi) meccs előtt és training-partnerül éppen a CAT csapatát, tehát kétségkívül a legerősebb ligabajnokot választotta, hogy kellő előkészülettel vehesse fel a jövőheti küzdelmet.

A Haiduk—Hakoah is nivós, élvezetes játékot ígér, itt különösen a Hakoah, amely új szerzeményeit is szerepeltetni fogja, készül erősen a revansra, a timisoarai súlyos vereségért. Az AMEFA-pályán a Victoria körmérkőzése fináléját bonyolítják le a csapatok, a Banatul-pályán pedig a Lyra SC játszik a Banatul ellen. Az Intelegerea az AMEFA egy kombináltját látja vendégül, a Mosóczi-telepiek oldboys csapata pedig a futballbírók ellen játszik „kupameccset”. A vasárnapi meccsek bíróküldését alant adjuk:

Gloria-pálya: 10.00 óra: SGA ifj.—Astra ifj., bíró Ujj. 18 órakor: Gloria CFR—CAT, bíró Vladovici, határbírók: Pfeiffer és Proconis. CAA-pálya: 16 órakor: CAA—Unirea, bíró Ciorogariu, 18 órakor: Hakoah—Haiduk, bíró Goicea, határbírók: Avariý és Gábor.

AMEFA-pálya: 16 órakor: Patria—Victoria, bíró Sasu, határbíró Varga, 17.30 órakor: Titanus—Juventus, bíró Kalmár, határbíró Mágori.

Intelegerea-pálya: 17 órakor: Intelegerea AMEFA komb., bíró Marita, határbírók: Fock és Ardelean, 19 órakor: Intelegerea oldboys—Futballbírók, bíró Bozgan.

Banatul-pálya: 18 órakor: Lyra SC—Banatul, bíró Ciungan, határbíró Radulescu.

Jól szerepeltek a magyar atléták az angol bajnokság első napján

Londonból jelentik: Az angol atletikai bajnokságok iránt idén még az eddiginél is nagyobb érdeklődés mutatkozik, amit a legjobban igazol az a körülmény, hogy a versenyre 472 nevezés érkezett. A versenyen hét nemzet versenyzői startoltak és valamennyi magyar atléta Kovács kivételével, döntőbe került. A nemrégiben még betegeskedő Kovács a 220 yardos síkfutás előfutámban 22.7 mp. idővel továbbjutott ugyan, de a középfutamban már csak harmadik helyre került és nem jutott a döntőbe. Hasonlóképpen döntőbe került Bodosi is, aki a selejtezők során 178 cm-t ugrott magasba. A 4-szer 100 yardos staféta előfutámban a EVTE csapata első lett (43.7 mp. idővel) és szintén bekerült a döntőbe. Barsi a 440 yardos síkfutásban indult és úgy a selejtezőben, mint a középfutamban második helyen végezve, döntőbe jutott.

O Egy-egy-re áll az európai Davis Cup zónadöntő. A cseh-ausztráliai Davis Cup mérkőzés, amely az európai zóna döntője pénteken indult meg Prágában és az első nap után 1:1 az eredmény. Két egyest játszottak le, az egyiket R. Menzel 10:8, 6:2, 8:6 arányban győzött Mc. Grath ellen, a wimbledoni finalista Crawford pedig Hechtet verte 6:4, 6:2, 6:2-re. Ausztrália nagy favoritja a versenynek.

Vața de Jos (Alváca) kénés és szénsavas

hőgyógyfürdő

Csusz, rheuma, kőszvény, ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál szénázós gyógyhatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés. Kitűnő kenyha. Allandó zene. Pormentes hegyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal készséggel szolgál az IGAZGATÓSÁG.

50%-os vasúti kedvezmény!



„OLLA” prophylaktikus készítmény, végül és mikroszkopikusan ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja. Ügyeljen az „OLLA” névre!



Károly király lovassobrát és Mária királyné plakettjét készítette el Rubletzky Géza aradi szobrászművész

Bucurestiben általános szeretetnek és megbecsülésnek örvendenek az Erdélyből Bucurestibe származott magyar festők, szobrászok, iparművészek, akik ma már egész kis kolóniát alkotnak a fővárosban.

A befutott magyar szobrászok egyike az aradi származású Rubletzky Géza, aki évekkal ezelőtt költözött el Aradról, erdélyi városokban dolgozott, majd pedig Bucurestiben telepedett le. Itt rövid idő alatt valóban szép és figyelemreméltó sikert ért el. Megmintázta Őfelsége, a király lovassobrát fél méter magassá-

gu alakban s mikor az uralkodónak megmutatták a kis mester művet, elragadtatással kiáltott fel:

— Ez pompásan sikerült. Ha valaha felállítják Bucurestiben a szobrát, annak ez után kell készülnie.

Az uralkodót ábrázoló kis szobor sikere óta Rubletzky valószínűleg specializálta magát a lovasszobor műfajában. Legutóbb Mária anyakirályné plakettjét készítette el. Amikor híre kelt annak az előkelő fővárosi körökben, hogy Mária királyné modellül neki, egy csapásra a legdivatosabb szobrászok sorába lépett.

Mussolini a cséplőgép mellett

A Duce hat lirát keresett háromórás verejtékes munkával

Termőföldet varázsoltak és várost építettek a terméketlen mocsarak helyén

Ha valaki az elmúlt napokban kezébe vette az olasz folyóiratokat, akkor első pillanatban különös képek ragadták meg figyelmét. A képek Olaszország diktátorát ábrázolták. Ezuttal azonban a fényérzékeny lemez nem abban a pillanatban örökítette meg Mussolinét, amikor a Palazzo Venezia erkélyéről beszél, vagy amikor fehér lovon ülve fogadja a csapatok tisztelgő felvonulását. A Duce ezuttal feltűrt ingujjal, izzadságcseppektől gyöngyöző homlokkal állott a fényképezőgép előtt, buzakalászok közepette, karjában pedig a dus buzakalász: első termése annak a földnek, amelyen évekkal ezelőtt még a mocsár volt az ur. Mussolini ugyanis megjelent azon a helyen, ahol az ő intézkedésére lecsapolták a mocsarakat és ennek a földnek első termését ő csépelte.

Évekkel ezelőtt még álom volt az, hogy a pontinai mocsarak helyén buzakalásztól borított termőföld legyen. Mussolini akarata azonban megvalósította azt, ami szinte lehetetlennek tetszett: csatornákat építettek a mocsarak birodalmában, Littoriában házak emelkedtek és az új termőföld csakhamar befogadta az első buzamagvakat. Mussolini máris kidolgozta ennek a vidéknek továbbfejlesztési tervét és a következőket jelentette ki:

— December 18-án, amikor Littoria külön kerület rangját kapja meg, letesszük Pontinia város alapkövét. Jövő év július 9-ikén, a fascista forradalom tizenharmadik évfordulóján Sabaudia első termését fogjuk csépelni!

Nem csoda, ha Olaszország lakossága a littorai aratás napját, mint nemzeti ünnepet ülte meg. Reggel kilenc órakor érkezett meg autóján Mussolini Borgo Montelloba. A Duce saját maga vezette az autót. A falu nevét egy, a világháborúban nevezetessé vált hegytől kapta. A pontinai falvakban csak volt frontharcosok kaptak telepedési engedélyt. A Duce autója a 685. számú birtoknál állt meg, amely Angelo Zanetti ezredes tulajdona. Itt várta már a birtokos hét leányával, valamint a környék egész lakossága Mussolinét. És ugyancsak itt vár a cséplőgép is, amelyet jókedvű, éneklő fiatalok vesznek körül. Csakhamar megkezdődik a munka. Mussolini már a cséplőgép tetején áll és helyezi el az első kalászköveket a gépben.

Három óra telik el csendes, szorgos munkával. Délben sziréna jelzi az ebéd időt. A Duce tehát kilenc munkás segítségével három órán át dolgozott a cséplőgép mellett. Mosolyogva nézi a buzával teli zsákokat és ezt mondja:

Utlevel nélkül jön velünk!

Az utazásokat Románia egyik legnagyobb utazási vállalata, a Hamburg—Amerika Linie Rt. rendezi — Abszolút megbízhatóság — Tökéletes rendezés — Teljes kényelem

Budapestre

Indulás augusztus 5-én. Visszaérkezés augusztus 12-én.

Kollektív utlevéllel, vízzummal együtt:

Arad—Budapest—Arad lej 1080.

Egyéni utlevéllel, vízzummal együtt:

Arad—Budapest—Arad lej 750.

Csak felutazás vízzummal együtt 750 lej, vízzum nélkül 460 lej. Gyermeknek négy éven alul kollektív utlevélnél 360, egyéninél 110 lejt fizetnek.

Bécsbe

Indulás augusztus 5-én. Budapest tartózkodás augusztus 8-ig. Bécs aug. 8—12. Visszaérkezés Aradra augusztus 12-én.

Kollektív utlevéllel, összes vízzummal együtt:

Arad—Wien—Arad lej 2175

Egyéni utlevéllel, vízzummal együtt:

Arad—Wien—Arad lej 1850

Egyszeri utazás Arad—Wien, vízzum nélkül 1050 lej.

Belgrádba

Indulás augusztus 5. Budapesti tartózkodás aug. 5—8. Budapest—Belgrád hajót aug. 8 este—aug. 9 estig. Belgrád tart. aug. 9—11. Belgrád—Orsova hajót, a Vaskapu és Adakaleh-szigeti kirándulással. Orsova—Timisoarát át érkezés aug. 12-én este Aradra.

Részvételi ár, augusztus 5—12 között, 8 napon át, összes vasuti és hajójegyekkel, vízzummal, elsőrendű szállodákban való elhelyezés és étellemezéssel, autókár-kirándulásokkal, az akdunai kirándulásokkal együtt 4900 lej. Akik a budapesti programot nem veszik igénybe, 4000 lej.

Jelentkezési határidő augusztus 2-ig. A kollektív utlevélutasoknak július 26. A kollektív utlevélhez szükséges okmányok: állampolgársági, személyazonossági, katonai (50 évig) bizonyítványok, 3 darab, a hátlapon hitelesített fénykép. Asszonyok és gyermekeknek férj, illetve szülői beleegyezés.

FELVILÁGOSÍTÁSOK és JELENTKEZÉSEK:

AZ ARADI KÖZLÖNY utazási osztályában és KÜNSTLER utazási irodában, Arad, Bul. Regina Maria No. 24. az utazást rendező HAMBURG—AMERIKA LINIE R.-T. aradi képvisellete.

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGÉT!

(Az acélpár legtokéletesebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban. Vezérképviselő: Fridmann Armin Oradea, Promenádá Eminescu 16. 2818

— A jövő évben Sabaudia buzáját csépeljük!

A Duce száll a gépről, tudomásul veszi, hogy huszonnégy mázsa a csépellé menyiség, majd pedig felveszi a három órai munkáért járó bért: hat lirát. Aláírja az eléje nyújtott nyugtát, amelyben szabályszerűen elismeri, hogy „Benito Mussolini három órai mezőgazdasági munkáért 6, azaz hat lirát felvett.”

Az egybegyűlt gazdák éljenzése közepette ezzel véget ért a szimpatikus ceremónia. Mussolini ezután Littoriát látogatja meg, az első várost, amelyet a mocsarak helyére emeltek.

HA KELLEMESEN AKARJA ELTÖLTENI NYÁRI SZABADSÁGÁT, VAGY EGY GYÓGYKURÁRA VAN SZÜKSÉGE, UGY VEGYEN RÉSZT A

Sándor (EUROPA) Menetjegyiroda

naponta egyénileg és minden szombaton induló társasutazásain.

Elsőrendű szállodákban és éttermekben, kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségekkel nagyon olcsó árak mellett

Az EUROPA legközelebbi utazásai:

Június 30—Július 7-ig: VATRA-DORNEI Bucovina klimatikus gyógyhely. Szénsavas, vasas és iszapfürdők. Fenyves, ózondus levegő. Ellátás a Florián szállóban és éttermében, 7 nap, Lei 1.400

Július 7—14-ig főszezon: CARMEN-SYLVA (Movila) Fekete tengeri gyógyiszapfürdő. Gyönyörű strand, új kaszinó. Rulette Baccarat Bál keretében sors-huzás. Főnyeremény: 7 nap Movilla-Tekirghiolban, 7 nap, Lei 1.400

Július 14—24-ig főszezon: PÜSPÖKFÜRDŐ (Oradea) gyönyörű parkban, 42° hőgyógyfürdő. Radium és gyógyiszapfürdők. Az ország egyedüli természetes melegfürdője. Kötő diétikus ellátás, kívánatra, 10 nap, Lei 1.600.

Július 21—28-ig főszezon: SOVATA thermal sósfürdő a híres Medve-tóban. István és Mária királynő szállókban. Fürdők, vasutól be- és kiszállítás teljes ellátás 7 nap, Lei 1.500.

Július 28—aug. 4-ig főszezon: TUSNAD, a Kárpátok gyöngye. A gyermekek eldorádója. Évszázados fenyvesek között. Gyönyörű strand Szénsavas fürdők. Elsőrendű pensiók, 7 nap, Lei 1.830

Augusztus 4—15-ig főszezon: TEKIRGHOL-BAI a híres tó partján Sós- és iszapfürdő Páratlan hatású gyógyfürdő. Románia Pöstyénje. Kötő ellátás 10 nap, Lei 1.500

Kérjen információt, prospektust, árakat a SÁNDOR (EUROPA) hivatalos menetjegyirodában Bulev Regina Maria 10., megyei prefektúrával szemben CONSUM-tagok készpénzárán 6 havi részletre vehetnek részt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Saját gazdasági erőnkből kell magunkat fenntartani...

Semmit se lehet a külföldről behozni — Aradmegyéhez csatolják-e a lipovai járást? — A kis megyék összeolvadnak — Az a hivatalnok, akinek az ura szintén az államnál van, nem maradhat meg állásában

Néhány nap múlva új, nagyfontosságú törvényjavaslatok tárgyalását kezdi meg Bucurestiben a törvényelőkészítő-bizottság, amely a törvénytervezetet a parlament elé terjeszti. Ezek a javaslatok nemcsak általános jellegük miatt, hanem speciálisan is érintik Arad és Aradmegye egész lakosságát. Annak megállapítása végett, hogy mit várhatunk a most készülő új törvényektől, az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott egy általános ismert közéleti férfival, aki most intenzíven vesz részt az új törvények előkészítésében.

— Néhány nappal ezelőtt életbelépett az 1934—35-ös állami költségvetés, amelynek összege 20 milliárd lej. A budget a legnagyobb takarékoság elve alapján készült és az előirányzott bevételek bizonyára teljesen befolyának. A múlt évben 19 milliárd lej bevétele volt az államnál. A pénzügyminisztérium 800 millió lej évi megtakarítást irányzott elő az állami tisztviselők leépítése folytán és feltétlenül keresztülviszi a hivatalnok kar létszámának csökkentését. A külföldön már túl vannak az ilyen leépítésen és most nálunk szintén sor kerül arra is, hogy a tisztviselő nem maradhat meg állami szolgálatban akkor, ha a férje is állami tisztviselő. Az álláshalmozás elleni intézkedések is megvalósulnak. Általában nagy takarékoságot vezet be a pénzügyminisztérium, össze kell magunkat huzni, hogy kötelezettségeinknek eleget tehessünk. A külföldi adósságokra egy és negyed milliárd lej értékű devizára van szükségünk és előreláthatólag ezt elő is lehet teremteni. A behozatalt a legalacsonyabbra szorítjuk le. Azokba az államokba, amelyek nálunk nem vásárolnak, tőlünk se kerüljön ki pénz. Így van ez az egész világon s nekünk is védekezni kell az elzárkózás miatt. Csak azt fogjuk fogyasztani, ami nálunk terem és azokat a cikkeket használjuk, amelyeket mi állítunk elő. Mindenünk van, semmire sincs szükségünk a külföldről. Luxuscikkeket, pl. autót semmiesetre sem fogunk importálni. A Nemzeti Bank árubehozatali célokra senkinek sem ad devizát. Az ország lakossága általában szerényen és egyszerűen szeret élni és ezért át fogunk vergődni azokon a súlyos viszonyokon, amelyek a világ összes államaira majdnem egyformán nehezdednek. Beveteleinkből nekünk is feltétlenül ki kell jönni.

— A 71 vármegyének 32-re leendő lecsökkentése mennyiben érinti Aradot? Nem csatolnak el valán bennünket más vármegyéhez?

— Erről szó sincs — volt a válasz. Ez a törvényjavaslat is a takarékoság elve alapján készült, mert igen sok kis vármegyénk van, Bucovinában pl. — amely alig nagyobb, mint Aradmegye — a vármegyék száma hét. A kis vármegyéket eggyé fogja tömöríteni az új törvény. Valószínűleg összeolvasztják a két Tarna-, Sibi-, Fagaras, Caras, Severinmegyét is, azonkívül az ókirályság több kis vár-

megyét. Arad-, Hunedoara-, Timis-, Oradea-megyék természetesen nem szűnnek meg.

— Helyes volna-e, ha az aradulnou-i járás idecsatolásának példájára a lipovai járást is Aradmegyéhez csatolná az új törvény? Ugyanis a lipovai járást hídak kötik össze a radnai járással, teljesen hozzánk gravitál az ottani lakosság és a jó vasuti összeköttetés, az Arad-Hegyaljai Villamosvasut révén összes szükségleteit Aradon és a mi vármegyénkben szerzi be. Közigazgatási, vagy gazdasági akadályai nincsenek az Aradmegyéhez való csatolásnak.

Informátorunk erre csak annyit felelt, hogy az ilyen részletek még nem alakultak ki a törvényelőkészítő-bizottságban. Véleményünk szerint az aradmegyei képviselők és szenátorok a vármegye közgazdaságának fejlesztése érdekében akciót kezdeményezhetnek e fontos terv megvalósítása érdekében.

— Hivatalos megállapítás szerint a buza-termés sokkal jobb, mint remélték. Bucurestiből jelentik, hogy a földművelésügyi minisztérium megállapítása szerint az aradás egyes helyeken az esőzések miatt néhány napig szünetelt, azonban az ország legnagyobb részében a cséplést is megkezdték már. A termésről megállapították, hogy jóval nagyobb, mint remélték és erősen felülhaladja a várt 160 ezer vaggont. Az új buza minősége elsőrangú, hektoliterenkint 77—81 kilogramm.

— A gabonaexportőrök szövetsége ragaszkodik a kiviteli prémiumokhoz. Bucurestiből jelentik, hogy a gabonaexportőrök központi szövetsége tegnap fontos ülést tartott, a melyen az e hó 11-én életbeléptetett új konpenzációs rendszerről tanácskoztak. A tagok kimondták, hogy semmiesetre sem mondhatnak le a gabonakiviteli prémiumokról és megbízták Brancovici elnököt, hogy ezt a határozatot közölje Teodorescu kereskedelmi miniszterrel. Amennyiben a kereskedelmi minisztérium tényleg betiltja, az a már ismert négy ország kivételével, az árucserre forgalmat, úgy a gabonaexportőrök teljesen le kell mondanak. Ez különösen akkor következnie be biztosan, ha sem exportprémiumot nem adna a kormány, sem más anyagi természetű támogatásban nem részesítené a gabonakiviteli cégeket.

A pénzügyminisztérium feloszlatta a kerületi pénzügyigazgatóságokat

Taranu Victor ezután is mint aradi pénzügyi főfelügyelő működik.

Néhány hónappal ezelőtt Taranu Victor, a timisoarai kerületi pénzügyigazgatóság delegált vezetője beszélgetés közben egy nyilatkozott az Aradi Közlöny munkatársa előtt, hogy valószínűleg feloszlatták a Madgearuféle. pénzügyi törvényekkel rendszeresített kilenc kerületi pénzügyigazgatóságot, amelyek között van a timisoarai direkciónak is és ennek hatásköre alatt működnek az aradi pénzügyigazgatóságok. Taranu igazgató kerületéhez öt vármegye tartozott. A pénzügyminisztérium az új pénzügyi törvény alapján ma rendeletet küldött az aradi pénzügyigazgatóságokhoz, a melyeket arról értesít, hogy e hó 25-től kezdve megszűnik a timisoarai kerületi pénzügyigazgatóság és Taranu igazgató attól fogva Arad székhellyel ismét mint kerületi főfelügyelő fogja végrehajtani a pénzügyminisztériumból származó speciális rendelkezéseket. Tudvalevőleg az aradi főfelügyelő timisoarai működése alatt is fenntartotta aradi lakását. A feloszlított kilenc kerületi direkciónak beosztott hivatalnokok nem maradnak állás nélkül, mert a kerületi felügyelőségek hatásköre alatt lévő pénzügyigazgatóságokhoz osztják be őket.

— A külföldre menő utasoknak nemcsak az utlevelet, hanem a vasuti jegyet is fel kell mutatni a Nemzeti Banknál. Hivatalosan közlik: A devizaellenőrző hivatal figyelmezteti a külföldre készülő utasokat, hogy a Nemzeti Bank által engedélyezett devizát csak akkor kaphatják meg, ha annak átvételekor nemcsak utlevelüket, hanem a külföldre szóló vasuti jegyet is felmutatják. Ezt a határozatot azért hozták, mert előfordult, hogy egyesek beiraták az utlevelükbe a megszavazott devizát, vagy valutát, azonban nem utaztak külföldre, hanem az alacsony hivatalos árfolyamon megszerzett valutát a magánforgalomban magasabb áron adták el.

PÖSTYÉN

A VILÁG RHEUMAFURDOJE



a festői Vág-völgyben. A legtekintélyesebb fürdőberendezésekkel, nagyzerű termálstrandfürdővel. Napiürdők, torna, tennisz, golf, vadászat, halászat. A legjobb társaság találkozóhelye. Felvilágosítások (devizamegszerzése ügyében is.)
Mg. Ph. L. Singer Timisoara, Str. Saguna Nr. 8. 424

A HAPAG nagyszerű északsarki utazások után a gyönyörű Skocia -- Norvégia -- Dánia Hapag-utazás



az „OCEANA“ luxus hajóval.

Ezenkívül a nagyszerű Atlanti szigeti utazások:

Szeptember 9. az „OCEANA“ luxushajóval 14.700.— Lei-től

Október 9., a „MILWAUCHE“-vel 8.200.— Lei-től

Teljes üdülés és kellemes szórakozás. — Jelentkezés és prospektus:

Hamburg Amerika Linie S. A. R.

képviselője:

Künstler Utazási és Vizum-iroda Arad, Bulv. Reg. Maria 24.

Eforia Tekirghiol Hotel Belona.

Közvetlenül a strandon.

100 szoba folyó hideg meleg vízzel.

Lift — Telefon.

Elsőrendű étterem. — Szórakozások.

Információ, árak, jelentkezés:

a Sándor (EUROPA) hlv. menetjegyi irodában

Bulev. Reg. Maria 10., a megyei prefektúrával szemben. — CONSUM-tagok készpénzárón 6 havi

részletre vehetnek részt. 465



A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI VICHY CELESTINS



Vese- és hólyagbántalmak, kösvény, cukorbetegség, artritizmus gyógyítására
VICHY GRANDE GRILLE májbetegségeknél és epebántalmaknál
VICHY HOPITAL gyomor- és bélbántalmak esetében

Vezérképviselő: Philippe Finkelstein, Bucaresti, Strada Câmpianu 20.

Kedden megkezdte működését az Aradi Tőzsde

Igénybe vehető minden áruügyletnél a tőzsde választott bíróság — Előreláthatólag nagy forgalma lesz egy tőzsdének, mint a választott bíróságnak

Amint jelentettük, az elmúlt héten megtörtént az aradi Árutőzsde nyolc hivatalos ügynökének — a törvény elnevezése szerint „hivatalos közvetítő”-jének — kinevezése, akik hétfőn lettek az esküt Mateescu István villanygyári vezérigazgató, tőzsdéelnök előtt és másnap, kedden megnyitják már a tőzsde. A tőzsde-tanács határozata szerint

egyelőre minden kedden tartanak tőzsdénapot, 11—1 óra között a Kereskedelmi és Ipar-kamara helyiségében.

A tőzsdén a gabonaneműekben élénk üzleti forgalom várható. Arad és a környék gabonakereskedői és malomtulajdonosai, akik idáig a timsoarai és oradeai tőzsdéket voltak kénytelenek igénybe venni, nagy örömmel üdvözlnek az aradi árutőzsde működésének megkezdését. De igen nagy jelentősége van a tőzsde működésének az összes többi cégek szempontjából. A tőzsde-törvény módot ad rá, hogy a tőzsdébírók elé legyenek vihetők az áruladásokból származó összes perek, akkor is, ha az ügylet nem a tőzsdén jött létre, hanem a tőzsdén kívül, akár vidéken is. A köztudomásúlag a feleknek a következő szövegű megállapodást kell aláírniuk:

„Kölcsönösen megállapodunk abban, hogy jelen ügyletet tőzsdeügyletnek nyilvánítjuk, a felek bármelyike feljogosítván lévén, hogy hivatalos tőzsdei közvetítő igénybevételeivel ezt az ügyletet a legközelebbi tőzsdénapi az aradi árutőzsde könyveibe bejegyeztesse és alávetjük magunkat az aradi árutőzsde választott bírósága kizárólagos hatáskörének és illetékességének”.

Ha ezt a megállapodást a felek aláírták és az ügylet a legközelebbi tőzsdénapi, vagyis a következő hét keddjéig a tőzsdénél bejegyeztetett, úgy per esetén igénybevehető a tőzsdei választott bíróság.

Az ügyletnek a tőzsdén való bejegyzése két ezrelék költséggel jár.

Ha azonban az ügyletből tényleg per lesz, csaknem egy százalék bélyegilletéket takarítanak meg a felek, mert a bélyegtörvény szerint az áruladást tartalmazó köztudomásúlag után 1.40 százalék bélyegilleték fizetendő, míg ha az ügylet tőzsdei ügynök közbenjöttével jött létre és a tőzsdén be van jegyezve, akkor csak fél százalék a bélyegilleték per esetén. Előrelátható, hogy éppen úgy, mint a múltban, az összes aradi nagyobb cégek ismét ki fogják kötni eladásaiuknál az aradi árutőzsde választott bíróságának illetékességét.

Több oldalról felmerült az aggály, vajjon a tőzsde könyveibe bejegyzett ügyletekről nem-e szerezhetnek tudomást idegenek is, ami a cégekre nézve esetleg kellemetlen lehet. Ez az aggály teljesen alaptalan, mert a tőzsde könyveit kizárólag a tőzsde titkára, vagy annak helyettese vezeti és azokba idegen soha, semmilyen körülmények között betekintést nem nyerhet.

A csehszlovákiai delegátusok megérkeztek Bucarestbe. Mint ismeretes, a román — csehszlovák kereskedelmi forgalom helyreállítása céljából tanácskozási ülésre összehívott két állam kormányainak megbízottjai. A mai napon Bucarestbe érkeztek Niederle és Augenthaler csehszlovák delegátusok, akiket Teodorescu kereskedelmi miniszter audiencián fogadott. A tárgyalásokat hétfőn kezdik meg a bucuresti-i hivatalos körökkel.

Szeptember 1-ig bármennyi szeszital bevihető az Amerikai Egyesült-Államok területére. Ennek következtében, hogy az Észak-amerikai Egyesült-Államokban csak korlátozott mennyiségű szeszital bevitelét engedték meg, a spekulánsok nagyon megdrágították azokat. Románia követje Washingtonból most azt jelenti, hogy felfüggesztették azt a rendelkezést, amely szerint az alkoholtartalmu italokra országunkonként más-más beviteli mennyiséget állapítottak meg ammakidején. Az új rendelet visszavonja ezt a kvótabeosztást és tudomására hozza az érdekelte országoknak, hogy egyelőre szeptember 1-ig bármely országból bármennyi szeszital engedély nélkül vihető be. Ezek szerint tehát Aradhegyaljáról, vagy az ország bármely borvidékéről szabadon szállíthatók a szesz italok Északamerikába. Ez az engedély azonban Aradhegyre problematikus jellegű, mert Aradhegyaljának nincs elég bor és pálinkafeleslege.

Rádió műsor

— Romániai időszámitás. —

VASÁRNAP, JULIUS 15.

Bucuresti. 12.45: Egyházi zene, 13: Rádiózenekar. 14: Hanglemezek, 14.45: Moscopol János énekel, 15.40: Rádiózenekar. 20: Könnyű zene, 21.45: Lemezek. 22.15: Román zene. Utána: Zene a Bassin Ládából. — Budapest I. 10.15: Hírek, 11—11.55: Református istentisztelet. 12—13.15: Róm. kath. istentisztelet, 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Hanglemezek. 16.45: Mándits-szalonzene. 17.30: „Öregék”. Mikszáth Kálmán elbeszélése. 18: Csorba Gyula és cigányzenekara. 19: „A csábító planterélet”. Zboray Ernő utirajza hanglemezekkel. 19.30: A Ferencváros—Bologna labdarúgócsapatai közép-európai kupamérkőzésének második félideje, 20.40: „Terefere”. 21.10: Operettelőadás a Stúdióból. „Vig özvegy”. Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Lehár Ferenc. 23.30: Hírek, sporteredmények, 24: Közvetítés a Császárfürdő uszócarnokából. Utána Nogrády Guidó jazzzenekarának műsora. 23.15: Csak a bécsi rádióállomás részére Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Budapest II. 13.35—14.45: Bura Géza és cigányzenekara muzsikál, 16.15—16.45: Hanglemezek. — Bécs. 11: Lemezek, 12.10: Szimf. hangverseny, 13.30: Kamarazene, 16.55: Beethoven műveiből, 20.20: Szántó Enid énekhangversenye, 21.05: Rádiógyűjtemény, 23.15: Cigányzene Budapestről. Utána: Jazz-zene. — Belgrad. 11.30: Lemezek, 12: Lemezek, 13.15: Rádiózenekar. 18: Népdalok, 19: Énekgyűjtemény, 19.30: Karéne hangversenye, 20.30: Orgonahangverseny. Majd: Tánclémezek. Utána: Zene a Kraljevina-étteremből. — Berlin. 12.30: Olasz énekesek lemezei, 13: Déli zene, 15: Géczy Barnabás lemezei, 18: Szórakoztató zene, 19.30: Frank Kaul- és Hildebrandt-szerzemények, 21: Zenekari hangverseny. — Deutschlandsender, 7.15: Hamburg, 11.05: Berlin, 13.10: München, 13.30: Frankfurt, 14: München, 15.30: Frankfurt, 18: Königsberg. Utána: Köln. — Kassa. 9.30: Hanglemezek, 11.15: Hanglemezek, 19.15: Szaxofonszólo, 19.55: Magyar hírek. Königsberg, 13: Déli zene, 18: Zenekari hangverseny, 21: Katonazene. Indulók, 23.30: München. — Pozsony, 12: Sétahangverseny Pöstyénből, 17: Hangverseny, 18.30: Szimfonikus zenekar hangversenye, 19.15: Magyar adás, júliusi kabaré, 23.10: Magyar hírek, 23.30: Cigányzene Pöstyénből. — Róma, 13.30: Lemezek, 14.30: Híres énekesek lemezei, 17.30: Énekkar zenekari kísérettel, 19: Mandolinkvartett, 21.15: Lemezek, 21.45: Flotow: „Martha” című operája.

HÉTFŐ JULIUS 16.

Bucuresti. 14.15: Könnyű zene, 15.40: Hanglemezek, 20: Rádiózenekar, 21: Rádiógyűjtemény, 21.15: Rádiózenekar, 22.15: Kamarazene, Beethoven: Trió, 22.45: Irodalmi est, 23: Ének, 23.30: Zongorahangverseny.

Utána: Zeneközvetítés a Monte Carlo-étteremből. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek, 11: Felolvasások, Közben: Hanglemezek, 13: Déli harangszó, 13.05: Hajdu Mihály zongorázik, Szendlerné-Garai Margit gondokázik zongorakisérettel, 14.30: Szervánszky szalonzene. 16.30: A rádió diáklőrája. „Egy nagy király ifjúkora”, 17: „Az ifjuság a ma kérdéseiről”. Lőrincz Jenő tanár előadása, 18: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar, 19.15: Hanglemezek, 20.30: A kecskeméti „Hírös Hét”-ről. Zsitvay Tibor előadása, 21: Szilágyi Imre dr. magyar hegedűestje. Kiséri Járóka Sándor és cigányzenekara, 22.10: Hírek, 22.30: Wehner Géza orgonál, 23: Időjárásjelentés, 23.15: Pogány Dezső jazz-zenekara, 24: „Kossuth”. Otto Zarek németnyelvű előadása. Utána: Horváth Rezső és cigányzenekara. — Bécs, 13: Déli hangverseny, 15: Művészlemez, 17.40: Hanglemezek, 18.15: A bécsi hangversenyélet különlegességei, 20.50: Fiatal művészek, 22.25: Szórakoztató zene, 24: Esti hanglemezek. Utána: Srammelzene. — Belgrad, 12: Lemezek, 12.20: Lemezek, 12.50: Rádiózenekar, 14.30: Rádiózenekar, 19.30: Jugoszláv dalok, 20.10: Hegedűhangverseny, 20.30: Lemezek, 21.30: Massenot: Manon lemezek. Utána: Tánclémezek. — Berlin, 13: Déli zene, 14.15: Hegedű-, cselló- és zongoralemezek, 15.15: Dallemezek, 17: Szórakoztató zene, 19.30: Bach János Keresztély: Op. 16, Szikszit Ágoston: Szoprán-dalok Stanitz: Szonáta hegedűre és zongorára, 23: Don kozákok kara. — Deutschlandsender, 6.45: Hamburg, 7: Berlin, 7.20: Hamburg, 12.30: Hanglemezek, 13: Hanglemezek, 17: Breslau, 19.10: Zenekari hangverseny, 21.15: Breslau, 21.45: Berlin. Utána: Hamburg. — Königsberg, 14.05: Lemezek, 17: Berlin, 20.05: Operaábrándok, 20.40: Deutschlandsender.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget. Miután feleségemtől, született Székely Máriától különválva élek, érte semmi felelősséget nem vállalok.

2871
Gál Sándor.

Értesítés I

Mélyen tisztelt vevőim szives tudomására hozom, hogy bórüzletemet a Str. Eminescu uccából a Bul. Regina Maria 19. sz. alá a Minorita templommal szembe helyeztem át. Üzletemet megnyitottam és dusan felszerelt áruraktárral a legolcsóbb árakban állok t. vevőim további szolgálatára.

NEUMANN JENŐ
börkereskedő.

Felhívás

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy a tulajdonomat képező, Str. Consistorului 35. szám alatti mosoda vezetését 1934. évi július 15-ikével ismét átveszem, melyet ezen időpont után személyesen fogok vevőim teljes megelégedésére vezetni. Az eddigi bérletől ki nem váltott gallérok stb. a fenti időponttól kezdve n. b. vevőimnek nálam bármikor rendelkezésükre állanak.

Tisztelettel
BUTTINGER TERÉZIA,
tulajdonosnő.

2820

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejthetetlen drága halottunk

Mátyás Vilmosné

temetésén résztvettek, sirjára virágot, koszorút helyeztek s részvételükkel fájdalomkon enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Arad, 1934. július 14.

2888

A gyászoló család.

Indián védjegyű original Syracuse csapágyfém felülmul minden más csapágyfémét, kapható az ország minden nagyobb vaskereskedésében és műszaki üzletében.



Fegyverben a világ!

Írta: H. R. Berndorff

(14)

Fordította: Pálóczi Horváth György

Az a postatisztviselő, aki a főnököt helyettesítette azon a bizonyos estén és aki a kábel továbbítását megtagadta, heteken keresztül rettegésben élt. Mint mondtuk, feltette magában, hogy másnap reggel jelentést tesz a külügyminiszteriumban, de az egészet elfelejtette. Két nap múlva már eszébe jutott a kábel, de akkor már nem mert jelentkezni, félt, hogy elbocsájtják szolgálatából a késelem miatt. Most azután Mr. Hearst az egész világot fellármázta, hogy Franciaország és Anglia a béke ellen szövetkezett. A jó postatisztviselő már tudta, hogy bűnös könyvelmüségét követett el, amikor Mr. Horant nem juttatta rendőrkézre.

Sápadtan szaladgált ide-oda Párisban Delaplanque, sápadtan dolgozott tovább a postatisztviselő, kényelmesen pihent buvóhelyén Horan és Mr. Hearst már nyakig munkában ült new-yorki hivatalában. A vihar, amelyet a Hearst-ügynökségek kelettek, még nem ült el,

a politikai helyzet Anglia és Amerika között kiéleződött, de feszültté vált Franciaország és Olaszország viszonya is.

Röviden, Hearst elérte azt, amit akart, az okmányok leleplezésével széthuzást hintett el Európa népei között, amiből csupán Amerikának van haszna.

A két nagyhatalom cáfol

Hetekig küzködik lelkiismeretével a postatisztviselő, hetekig kergetik egymást a legvadabb híresztelések Párisban arról, hogyan jutottak az okmányok Hearst birtokába. Franciaország és Anglia kormányai cáfolnak, Anglia külügyminisztériumának régi szokásához híven, mindent cáfol, Franciaország egy keveset beismer: valóban készült egy megegyezés Anglia és Franciaország között, de a szövege sokkal szelidebb és rövidebb a Hearst-féle verzióval. Olyan erősen, ügyesen és gyorsan cáfoltak, hogy a Hearst-támadás éle letompult, hatása megenyhült. Az emberek kissé kételkedni kezdtek Hearst tudósításában.

Egy napon a postahivatalnok lelkiismereti harca eldőlt, felöltötte fekete zakóját, feltűzte kiüntetésait, amelyeket a világháborúban szerzett és dobogó szívvvel megindult a Quai d'Orsay felé. A külügyminiszteriumban előadta, hogy egy éjjel egy bizonyos Mr. Horan hosszú kábelt akart feladni New-Yorkba, amelynek szövege megegyezik Hearst leleplezésével. Vallomását több fórum előtt meg kell ismételnie, a politikai rendőrség munkába lép. Két ur megjelenik a párisi Hearst-ügynökség székhelyén és Horan után érdeklődik. Elutazott — hangzik a válasz. Az érdeklődők azonban gyanusak a párisi Hearst-emberek előtt, egy fiatal riportert utánuk küldenek és az látja, amint a két ur eltűnik a rendőrség politikai osztályán. Hearsték tovább nyomoznak, kiderül, hogy Horan régi lakásán is érdeklődtek már. Nyilvánvaló, hogy a francia rendőrség keresi Mr. Horant.

Csak kollégái tudták, hogy hol nyaral az ügyes riportert. Mójukban lett volna, hogy titokban értesítsék Horant: gyorsan hagyja el Franciaországot. Ezt azonban nem tették meg, kizárólag azért, mert az amerikai Hearst-főhadiszállásról hosszú sifirozott kábel futott be a párisi ügynökségnek. Ez a kábel egészen másra hivat a párisiakat, Nem arra, hogy Horan urat megmentsek.

A sok cáfolat hatása alatt az egész világ komolyan hinni kezdett a Hearst-féle közlés légbőlkapottságában. Különben is Európa kezdte elfelejteni ezt az ügyet. Hearst dühös volt. Hearst az asztalra csapott. Hearst határozott. Az ügyet újra fel kell fujni. Hogyan? Majd segít a francia rendőrség.

Kábelek jöttek, kábelek mentek, egy párisi Hearst-ember titokban elautózott valahová Franciaországba és másnap este Mr. Horan már Pá-

risban volt. Derüs arccal sétált a Rue de la Paix-n, majd kedvenc kávéházába, a Café de la Paix-be ment. Ott tudták, hogy Mr. Horant keresik, telefonáltak a rendőrségre és néhány perc múlva Horan urat letartóztatták.

A rendőrségnek ujságírókkal kapcsolatban különben is igen könnyű a munkája. Európa összes rendőrhatalosa az összes fontosabb ujságírók személyi adatait ismeri. A rendőrség fényképekkel is rendelkezik, mert az ujságírói igazolványokhoz mindig két képet kér be, az egyiket az igazolványba ragasztja, a másikat saját használatra visszatartja.

A rendőrség emberei megjelennek a Café de la Paix-ben és feltűnés nélkül le akarják tartóztatni. Mr. Horannak a letartóztatás ellen semmi kifogása nincs, de feltűnés nélkül nem hagyja magát elvezettetni. Horan hangosan tiltakozik, ordít, az asztalt csapkodja, dulakodni kezd a rendőrtisztviselővel, nagy csődület támad... botrány a Café de la Paix-ben...

• Botrány a Café de la Paix-ben.

... ez már az ujságcímekben van, az ügynökségek lekábelezik, az egész világ tudja, hogy egy amerikai ujságíró botrányos körülmények között letartóztatták Párisban, mert állítólag része volt az angol-francia flottaszervezés leleplezésében.

Ez a híradás abban a pillanatban kifutott Párisból, mikor Horan vállára az első rendőrtisztviselő rátette a kezét. Hearsték kitűnő emberek. Hearsték gyorsan dolgoznak. Hearst jól tudta, miért juttatja rendőrkézre Horant.

Az amerikaiakat azonnal kihallgatták. Horan szolgálatkészen és ujságírói részletességgel bevallott mindent. A vallomással csak addig várt, míg az egész világsajtó meg nem telt letartóztatásának hírével. Pontosan tudta, hogy melyik kiadás számára mit vall. Gondoskodott arról, hogy a délutáni lapok már újabb anyagot közölhessenek, viszont a másnap reggeli lapok az azóta tett vallomásából új főcímlehetőségeket merítsenek. Bevallotta, hogy az okmányokat Delaplanque párisi ujságírótól kapta, aki viszont a Quai d'Orsay sajtófőnökétől, Noblet urtól szerezte.

Most jött csak igazán zavarba a francia rendőrség.

Ha most ez nyilvánosságra kerül, az egész világ tudni fogja, hogy az okmányok valódiak, mert hiszen a Quai d'Orsay sajtófőnöke nem manipulál hamis okmányokkal.

A miniszterelnök és a tengernagy

1929. ősz. London uccáin köd. Dolgozószobájában a kandalló előtt Anglia miniszterelnöke, a munkáspárt vezére, MacDonald ül. A miniszterelnök homloka ráncos, idegesen néz a lobogó lángokba. A miniszterelnökségi épületben minden csendes, a miniszterelnök minden utasítást kiadott arra az időre, amíg távol lesz. MacDonald ugyanis nemsokára hajóra száll Newyork felé.

Egy szolga ezüst tálon névjegyet hoz. A miniszterelnök meglepetten feláll és már nyílik is az ajtó, amelyen egy kis zömök, galambösz férfi lép a terembe.

MacDonald meghajol Sir Reginald Hall tengernagy előtt.

Leülnek. Az egyik karosszékekben ül a munkásvezér, aki most miniszterelnök ugyan, de akit a világháború folyamán a katonai szolgálat megtagadása miatt tömlöcbe vetettek annak a férfinak a parancsára, aki a másik karosszékekben ül.

— Minek köszönhetem a szerencsét? — kérdi MacDonald.

— AnnaK a tények uram, — válaszolja a tengernagy — hogy ön Amerikába készül és gondolom, elindulása előtt hajlandó annak a férfinak néhány pillanatot szentelni, akinek Nagybritannia

Horan békésen üldögélt cellájában, derüs arccal fogadta a rendőrtisztviselők gyakori látogatását és vallott, mint a vízfolyás, töredelmesen, jóságosan, mint egy ártatlan báránka, aki bajba keveredett. A párisi rendőrségen pedig már belátták, hogy egészen szokatlan nagy butaság volt ez a letartóztatás.

Elhatározták, hogy jóváteszik a hibát, megígérték Horannak, hogy nem lesz semmi baja és azonnal kieresztik, ha szavát adja, hogy az ügyről hallgatni fog. Horan kitűnően játszott, könyörgött a rendőrségen, ne árulják el senkinek, mit vallott, mert pályafutása kettétörik, ha kiderül, hogy Delaplanque barátját elárulta. A rendőrtisztviselők megint hibát követtek el, azt hitték ugyanis, hogy egy amerikai ujságíró pályája kettétörik, ha kiderül, hogy valami csirkefogóságot követett el. Mr. Horant eleresztették. Mr. Horan a párisi Hearst-ügynökségbe sietett, a két telefonoskisasszony leült a telefon mellé, telefonált, telefonált, egy negyedóra múlva már a szolgának lett dolga: állandóan nyitogatta az ajtót a szerkesztő uraknak, jöttek a német tudósítók, jött az egész világsajtó, mindenki eljött és Horan ur cigarettával a szájában szóról-szóra lediktálta az uraknak a rendőrségen tett vallomását. A vallomás másolatát az összes francia lapoknak is megküldték és rövidesen már a francia szerkesztőségek árasztották el a Quai d'Orsayt kérdéseikkel, igaz-e, amit Horan itt állít.

A vallomás, amit Horan a párisi rendőrségen tett, másnap bejárta a világsajtót, így az egész világ megtudta, hogy Hearst a valódi okmányokat közölte.

Franciaország és Anglia között valójában van egy szerződés.

amely Amerika ellen irányul...

A botrány újra felviharzott. Európán bizalmatlansági hullám söpört végig,

a népek fogaikat vicсорították egymásra és Hearst diadalittasan járt föl-alá newyorki irodájában.

A történet többi része kicsiségekre omlik szét. Mr. Horan természetesen turaautóval átvágatott a francia határon, Belgiumban hajóra szállt Newyork felé. Amikor a rendőrség újra kereste, már rég árkon-bokron túl volt, Delaplanque sosem kapta meg tízezer frankját, csak letartóztatták, csak állását veszette el. Ebben hasonló sorsa volt a Quai d'Orsay sajtófőnökének. Ja, igaz: M. Horant a külföldi ujságírók párisi egyesülete törölte tagjai sorából...

sorsa és hatalma mindig a szíven feküdt... Uram, ön Amerikába utazik, hogy Hooverral

az angol és az amerikai flotta sorsáról tárgyaljon.

— Ugy van. A birodalom helyzete feltétlenül megkívánja, hogy Amerikával megállapodjunk. Szeretném békés uton elérni az Egyesült-Államok elnökénél egy olyan egyezmény megkötését, amely az angol flottának legalább is viszonylagos fölényt enged az amerikai flotta felett.

Szeretném elérni, hogy mindkét állam tengeri fegyverkezése legalább is 1935-ig szüneteljen.

A tengernagy előrehajol székeben és halkán mondja:

— Ezt mind értem. Most azért jöttem, hogy önnel a helyzetet tisztázzam. Egész életemet az egyes államok hatalmi viszonyainak tanulmányozásával töltöttem el. En, miniszterelnök ur, semmiben sem hittem a világon, csak a hatalomban és nem tudom megérteni, hogyan imádkozhatik az ember más istenhez, mint a hatalomhoz. Ön most Newyorkba utazik, hogy egy hatalmi kérdést békésen elintézzon. Egy hatalmi kérdést békésen! (Folytatjuk.)

Ha orvosa gyomor mélyülő-dést vagy vándorvesét állapít meg, forduljon bizalommal

M. Ecsedi Teréz

Arad, Str. Eminescu No. 31.

aki a jónévi oradeai Kovácsné-féle gyógyhaskötőket készíti, ahol még toalette fürők, elsőrendű szabásu melltartók is nagyon olcsón készülnek. 2891

Háasz-iroda

Alapítva 1919. évben

Arad, Str. Eminescu 20-22.

Lakás ugyanott.

Eladók: Fehér Kereszt közelében 12 lakásos masszív ház, vízzel, shonneval, 350 négyzetméterrel telekkel — telekértéken ahul — 550.000.

Belváros aszfaltozott uccájában 7 lakásos ház 2000 lej havi jövedelemmel, 135 000

Piac tér közelében félemeletes masszív ház 1x2, 2x1 szobás lakással, parkirozott udvarral, bekapcsolható városi vízzel, bankkölcsönrel terhelve, 180000.

Ugyanott két uccára nyíló emeletes ház 7 lakással, vízzel, shonneval 525.000.

Str. Mărășesti közelében 3 drb. adómentes villa 160, 200, 250 ezer.

Vasút táján emeletes új ház 17 lakással, vízvezetékekkel, 10.000 lej havi jövedelemmel, bankkölcsönrel terhelve, 750.000.

Kizárólagos megbízás.

Forgalmas belvárosi utcán sarkok ház 2 üzlettel, 3 lakással, nagyobb hozamú szulejratu bankkölcsönrel, 380.000

Str. Dna Balasaban új ház 3 szobás előszobás lakással, fürdőszoba helyiséggel, átvehető 100.000 lej bankkölcsönrel, 220.000

Adómentes villa 1x4, 1x3 szobás, parkettás és 4x2 szobás lakással, 800 négyzetméterrel, — mélyen leszállított árban — 500.000.

Belváros emeletes ház 7 lakással, fürdőszobával, átvehető bankkölcsönrel, 800.000

Piac tér közelében emeletes, masszív ház 12 bérleménnyel, vízzel és shonnesatornázással, 850.000.

Főtér emeletes ház 14 lakással és üzlettel, 2.100.000

Rendőrség közelében masszív földszintes ház 12 lakással, részben parkettás, fürdőszobás, 700.000.

Bonus-palota közelében kényelmes magánház 3 szobás, elő- és fürdőszobás lakással, parkirozott udvarral, 475.000.

Belváros központjában emeletes ház több parkettás, fürdőszobás lakással, 1.300.000.

Városháza közelében emeletes ház 5 lakással, fürdőszobákkal, 1.150.000

Ugyanott 17 évig adómentes emeletes ház 4 lakással, 1.250.000.

Ezekon kívül bér-, magán-, üzletházak, villák, nagy választékban 100.000 lejtől 6 millió leig Aradi határban és a megyében földet 10.000 lejtől holdanként. Aradhegyián 2-12 holdas szőlők kolnával és nyaralóval.

Pénzkölcsönöket betéltáblázásra folyósítatok



Írógépek,

Számológépek,

Sokszorosítógépek,

Nationalkasszák

javítása, karbantartása, újjáalakítása, kellékek, az ország legmodernebbül berendezett javítóhelye. Évtizedek óta a legkiválóbb szakmunkások közreműködésével.

Str. Brătianu 7. Görög Katolikus-palota. 2407

SZEGFU Telefon 111

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadóba küldjük leadni.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

CAUT profesor-profesoară de pian. Oferte ou indicație onorariului sub „Inginer” la ziar Aradi Közlöny. 2889

VEGYESKERESKEDÉSEMBEN ügyes 24-26 éves kereskedő szegédet azonnali belépésre keresek. Berkevit, Arad-Gaj. 2879

HARMINC ÉVES özvegy. a háztartás minden ágában perfect. házvezetőnői állást keres. Magános urhoz vidékre is megy. Ajánlatokat „Házvezetőnő” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába. 2878

LAKÁS.

Keresek bérbe

4-5 szobás, kertes, valamint 8-10 tehénnek való istállóval magánházat. 2803
Cimeket: „Közel a belvároshoz” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek

HAT SZOBÁS modern uri lakás, azonnalra kiadó. Str. Gheorghe Popa 9. 2700

NÉGY SZOBÁS, fürdőszobás lakás (volt Barabás-féle) kiadó Str. Closca 7. 2884

HAROMSZOBÁS földszintes uccai modern lakás parkirozott udvarral, központ-hoz közel, augusztus 1-re kiadó. Dragos Voda 16. 2894

KIADO Piața Luther 1. egy négy és egy hatszobás modern földszintes lakás augusztus 15-re. 2895

KIADO szeptember 1-re egy uccai üzlet helyiség Bulv. Regina Maria 13. szám alatt. Bővebbet ugyanott. 2892

Lépcsőházi bejárattal, butorozott uccai szoba, 1-2 személy részére, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul. Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

EGY HAROMSZOBÁS modern erkélyes első emeleti lakás és egy kétszobás garcon lakás augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Kálmán bérház Piața Catedral 5. 338

2 szobás, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek leadni. 2141

KÉTSZOBÁS, előszoba, fürdőszobás udvari lakás, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2863

HAROMSZOBÁS lakás mellékkelhelyiségekkel azonnalra kiadó. Str. Gojdu 16. Ertekezni lehet ugyanott 1. hó 16-án, hétfőn egész nap. 2867

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY gyönyörű leánygy, egy nagy asztal, csillár, eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2893

CIPÉSZ elindertűző gép jokarban, olcsón eladó. Str. Cogalniceanu 23. 2896

Malomtulajdonosok figyelmebe!! Kredeti Schweizi szitaselyem, minden számban és mennyiségben, raktárról azonnal kaphatók Csetey & Seitz cégnél. Fekete Bárányai szemben. 2898

MŰVESZIES új modern francia dióháló olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2899

Az állatvásártéren jóforgalmu adómentes üzletházak (fűszerüzlet, koresma, pékség) félholdas gyümölcsösrel, kedvező fizetési feltételek mellett, más elfoglaltság miatt eladó.

Cim: Str. Abatorului 82-84. szám. 2902

Harmónium megvételre kerestetik. Lovas, Arad. Str. Oituz 11. 2870

A FA- ÉS FEMIPAR ISKOLÁBAN eladó olcsón egy férfi-szoba és egy ebédlő. Megtekinthető az iskolában. 2856

Érett őszibarack csomoge-fajok naponta friss szedést, beszerezhető Szabó kertészet Pancota. 2542

Üres vas- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Egy hálószoba és butorok eladók. 2862

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Aradi hétre készült

dió-hálók és ebédlők olcsón eladók.

HERMANN asztalos.
Str. Consistoriului 6. szám. 2747

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.- pengőért

INGATLAN.

ÜZLETES sarokház eladó 483 négyzetméterrel telekkel „150.000” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába. 2875

Alkalmi ház eladások!

P. Catedralei közelében 4 lakásos, jól védett ház 2 üzlettel 280.000 Lejért. — Külvárosban többlakásu üzletes ház serti szőlővel 170.000 Lejért és egy adómentes, új magánház 2 szobás lakással részletre 120.000 Lejért eladó, 20.000 Lejért átvehető

BOROSS-ügynökségnél, Str. Brătianu 21. szám alatt.

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu 2. szám. I emelet (Lakás ugyanott.) Előnyös ingatlanajánlatai

1 Központban kétemeletes, 12 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, értékes, nagy telekkel, kb 140.000 hozam, alkalmi árban, 1 ml 60 400.000.

2 Főtér emeletes, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.450.000

3 Eminescu-ucca táján emeletes, 12 fürdőszobás lakással, jó hozam, 1 millió 400.000.

4 Pénzügyi palota táján emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1 millió 550.000

5 Kath. gimnázium táján magasföldszintes, 7 lakásos, részben fürdőszobás, 500.000.

6 Belvárosban, a főtér közelében magasföldszintes, 2x4, 1x1 szobás, részben parkettás, fürdőszobás, alépitmény nyel, 650.000. Előnyös fizetési feltételek

7 Str. Fabriciei táján emeletes, 1x4, 1x3, 4x2 szobás, részben parkettás, fürdőszobával, nagy telek, 525.000. Nagyobb bankkölcsönrel terhelve.

8 Főtérre nyíló, forgalmas uccában üzletes ház több lakással, 550.000.

9 Rendőrséghez közel 10 bérlemény, részben fürdőszobás. 60 000 hozam, 550 ezer.

10 Szerb palota táján 7 lakásos, jókarban, esslingeni redőnyök, alapincézve, vízvezeték, 520.000.

11 Consistoriului-uccához közel magasföldszintes, 4 szobás, parkettás fürdőszobás, 3x2, 1x1 szobás, 680.000

12 Catedralei-térhez közel adómentes 2x3 szobás, elő- és fürdőszobákkal, cserépkályhák, esslingeni redőnyök, szárnyas ajtók, 460.000.

13 Üzletvezetéshez közel magasföldszintes, jókarban, 6 lakásos, részben fürdőszobás, kb 36.000 hozam, 350.000.

14 Central mozihoz közel 4 szobás, fürdőszobás, nagy kert, 300.000

15 Calea Sagunában, jókarban, 1x4 szobás, fürdőszobahelyiséggel, 2x2 szobás, 12x5 m-es műhely, esslingeni redőnyök, 400 öl telek, 425.000

16 Calea Saguna táján adómentes, villaszerű, 3 szobás, elő-, fürdőszoba helyiséggel, pince, esslingeni redőnyök, vízvezeték bekötött, 220.000

17 Piachoz közel 2x3 szobás, pincével, 180 öl telek, vízvezeték, 240.000.

18 Calea Radnei táján 9 lakásos, jókarban, 190.000

19 Str. Fabriciei táján 4 lakásos, 65 ezer.

20 Catedralei-tér táján 6 lakásos, elválasztható saroktelekkel, alkalmi árban, 130.000

21 Str. Horia táján magasföldszintes 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás, 340.000

22 Szerb palotához közel 6 lakásos, részben fürdőszobás, 300.000.

23 Piachoz közel adómentes sarokház 7 lakással, 250.000.

24 Közkórház táján 4 szobás, fürdőszobás, cselédszobával, 400 öl gyümölcsösrel, 280.000.

25 Arad határában kb. 24 kat. hold szántó, tanyával, istállóval, 320.000

26 Hegyalján 4 és fél kat hold prima szőlő, közvetlen a villamos megálló mellett, kolna, lakóház és egyéb épületekkel, felszerelésekkel, sikterületen, 350.000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak — minden árfokozatban. — telek, földek, szőlők, stb eladására vannak megbízásaim. 2771

KÜLÖNFÉLÉK.

BUDAPESTRE UTAZOM, megbízásokat elfogadok. Bővebbet Str. Unirei 14. Ortutay-palota, házfelügyelőnél. 2883

Beraktározást nagyon olcsón vállal Comissio, Dacia kávéház mellett.

ELADO 20 méter sir-rács és 20 méter folyosó rács. — Ugyanott lakatos-tanuló felvétetik. Weisz Jenő lakatosmester, Bulev. Reg. Maria 21. 2859

KIADÓ egy nagy fűthető garage és két üzlethelyiség. Str. Alexandri, Solymos-ház.

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben